BOMANN®

# Haushalts- Kühl-/Gefrierkombination KG 184.3

**Domestic fridge / freezer • Chłodziarko zamrażarka do użytku domowego**



**Bedienungsanleitung**
**Instruction manual • Instrukcja obsługi**

CE

*Deutsch*

**Inhalt**

Einleitung – Allgemeine Hinweise – Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät
Transport und Verpackung – Geräteausstattung – Installation – Inbetriebnahme / Betrieb
Reinigung und Pflege – Störungsbehebung – Technische Daten

**Seite 3**

*English*

**Contents**

Introduction – General notes – Special safety information for this unit – Transport and packaging
Appliance equipment – Installation – Startup / Operation – Cleaning and maintenance
Troubleshooting – Technical data

**Page 12**

*Polski*

**Spis treści**

Wstęp – Uwagi ogólne – Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – Transport i opakowanie
Opis urządzenia – Instalacja – Uruchamianie / Działanie przed – Czyszczenie i konserwacja
Rozwiązywanie problemów – Dane techniczne

**Strona 21**

## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

**Symbole in dieser Bedienungsanleitung**

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

**HINWEIS:**
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein und Kassenbon gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die beiliegenden Unterlagen mit.

**HINWEIS:**

- Aufgrund stetiger Produktmodifikationen kann Ihr Gerät von dieser Bedienungsanleitung leicht abweichen; Funktionen und Verwendungsmethoden bleiben unverändert.
- Die Darstellungen in dieser Bedienungsanleitung dienen lediglich der Veranschaulichung und können vom Originalgerät abweichen.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, und Feuchtigkeit fern.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) oder schalten Sie die Sicherung ab, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, zur Reinigung, Benutzerwartung oder bei Störung.
- Das Gerät und wenn möglich das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Bei Beschädigung darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

⚠ **WARNUNG:**
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

# Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt und für den dafür vorgesehenen Zweck bestimmt.

## ⚠ WARNUNG:

- Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht blockiert werden.
- Stellen Sie beim Aufstellen des Gerätes sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Stellen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile an der Geräterückseite auf.
- Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

- Betreiben Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas im Gerät.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- HINWEIS: Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Kühl-/ Gefriergerät be- und entladen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, einem qualifizierten Techniker oder dem Kundenservice durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen. Im Fall von Beschädigungen, dürfen Sie das Gerät nicht mehr benutzen.
- Das Kältemittel darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal entfernt werden, da eine unsachgemäße Freisetzung Umwelt und Atmosphäre schädigen kann.
- Bei Entsorgung nutzen Sie die von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen.

**Kältemittel - Sicherheitshinweise**



**WARNUNG**

**Brandgefahr durch brennbares Kältemittel**

Dieses Gerät verwendet das natürliche Kältemittel Isobutan (R600a). Es ist umweltfreundlich, jedoch leicht entzündlich. Gehen Sie daher beim Transport und bei der Installation des Gerätes mit besonderer Vorsicht vor, um eine Beschädigung des Kältemittelkreislaufs zu vermeiden.

**Verhalten bei Beschädigung des Kältemittelkreislaufs:**

Wenn Sie eine Beschädigung des Kältemittelkreislaufs feststellen oder vermuten, beachten Sie folgende Sicherheitsmaßnahmen:

- Vermeiden Sie unbedingt offenes Feuer und Zündquellen.
- Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- Lüften Sie den Aufstellort gründlich.
- Kontaktieren Sie umgehend einen qualifizierten Fachbetrieb.

## Transport und Verpackung

**Gerät transportieren**

- Transportieren Sie das Gerät nach Möglichkeit stets in aufrechter (vertikaler) Position.
- Sollte ein liegender Transport unvermeidbar sein, stellen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme für mehrere Stunden aufrecht auf, wie unter **„Vor der Erstinbetriebnahme“** beschrieben.
- Schützen Sie das Gerät während des Transports unbedingt vor Witterungseinflüssen wie Regen oder direkter Sonneneinstrahlung.

**Laufrollen**

Das Gerät verfügt über Laufrollen, die den Transport und die Installation erleichtern.

**ACHTUNG:**

Die Laufrollen sind ausschließlich für die Vorwärts- und Rückwärtsbewegungen zu verwenden. Seitliche Bewegungen können sowohl den Boden als auch die Rollen beschädigen.

- Kippen Sie das Gerät dazu leicht nach hinten und bewegen Sie es vorsichtig.

### Gerät auspacken

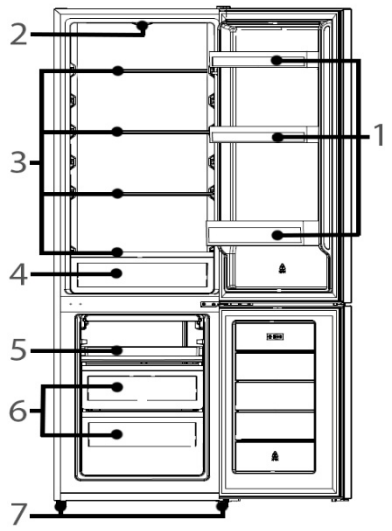
- Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial und Kartonverpackung.
- Auf dem Gerät können sich Aufkleber mit Warnhinweisen befinden. Diese unbedingt beachten und nur entfernen, wenn erforderlich.
- Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.
- Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Im Schadensfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

**HINWEIS:**
Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen, das Gerät gemäß den Anweisungen unter **„Reinigung und Wartung“** zu reinigen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

## Geräteausstattung

### Geräteübersicht

Es handelt sich um eine freistehende Kühlgefrierkombination mit zwei Bereichen, dem Kühlraum im oberen Teil und dem Gefrierraum im unteren Teil.




**1** Türablagen
**2** Temperaturregler / Innenbeleuchtung
**3** Glasablagen
**4** Gemüseschale
**5** Offenes Schubfach (Gefriertablett)
**6** Gefrierschubladen
**7** Standfüße

### Lieferumfang

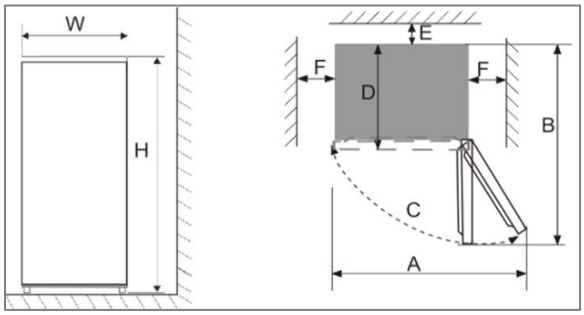
4x Glasablage, 1x Gemüseschale, 3x Türablage, 1x Eierablage, 1x Gefriertablett, 2x Gefrierschublade, 1x Eiswürfelschale
für den Türanschlagwechsel: 2x Schließdämpfer (a+b)

## Installation

### Anforderungen an den Aufstellort

Um einen sicheren und energieeffizienten Betrieb zu gewährleisten, beachten Sie folgende Voraussetzungen für den Installationsort:

- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung rund um das Gerät, damit die Wärme effektiv abgeleitet werden kann.
- Halten Sie folgende Mindestabstände ein:
  - Rückseite: ca. 50–70 mm
  - Seiten und oberhalb des Gerätes: jeweils ca. 100 mm
  - der Standort sollte so gewählt sein, dass sich die Gerätetür vollständig öffnen lässt.




Abmessungen in mm

| H x W x D | A | B | C | E | F |
|---|---|---|---|---|---|
| 1800x550x560 | 1100 | 1210 | 135° | ≥50 | 100 |

**☑ Geeignete Umgebungsbedingungen**

- Das Gerät darf nur an Orten aufgestellt werden, deren Umgebungstemperatur der ausgewiesenen Klimaklasse entspricht. Angaben finden Sie unter **„Technische Daten“** und auf dem Typenschild im Geräteinneren oder auf der Rückseite.
- Der Aufstellort muss eben, stabil und tragfähig sein. Sollte das Gerät nicht exakt waagerecht stehen, justieren Sie die Standfüße entsprechend.

**✕ Ungeeignete Standorte**

- Standorte in direkter Nähe zu Wärmequellen, wie Heizkörpern, Herden oder direkter Sonneneinstrahlung.
- Bereiche mit hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. Badezimmer oder im Freien – dort besteht Korrosionsgefahr an Metallteilen.
- Orte in der Nähe von flüchtigen, entflammbaren Stoffen wie Benzin, Alkohol, Lösungsmitteln oder Lacken.
- Räume mit schlechter Luftzirkulation, wie z. B. Garagen oder geschlossenen Lagerräumen.
- Außenbereiche oder andere Orte mit direktem Einfluss von Witterungseinflüssen.

### Gerätestand ausrichten

Geringfügige Bodenunebenheiten können über die Standfüße ausgeglichen werden:

- Prüfen Sie, ob das Gerät waagerecht steht.
- Ist das Gerät nicht im Gleichgewicht, justieren Sie die Standfüße entsprechend, bis ein sicherer Stand gewährleistet ist.

**Elektrischer Anschluss**

**⚠ WARNUNG:**

- Die Installation an das Stromnetz muss gemäß den lokalen Gesetzen und Vorschriften erfolgen.
- **Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu Stromschlägen und schweren Verletzungen führen.**
- Verändern Sie den Netzstecker des Gerätes niemals! Ist die Steckdose für den Netzstecker ungeeignet, lassen Sie diese von einer Elektrofachkraft austauschen.
- Die Steckdose muss jederzeit frei zugänglich sein, damit das Gerät im Notfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

**Vor dem Anschluss:**

- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Verwenden Sie ausschließlich eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose.
- Ist der Netzstecker nach der Installation nicht zugänglich, muss eine geeignete Trennvorrichtung (z. B. allpoliger Schalter mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung) installiert werden, um die Sicherheitsvorschriften einzuhalten.

**Türanschlagwechsel**

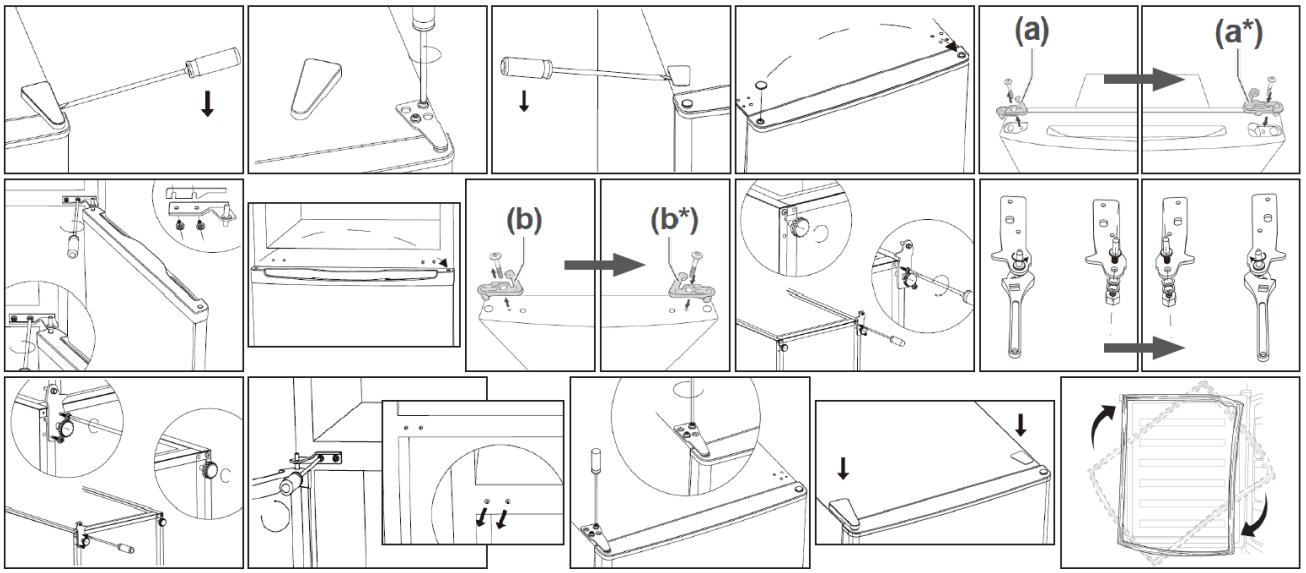
Der Türanschlag kann von der werkseitig voreingestellten rechten Seite auf die linke Seite gewechselt werden, wenn dies am Aufstellort erforderlich ist.

**⚠ WARNUNG:**

Beim Auswechseln des Türanschlags darf das Gerät nicht mit dem Netzstrom verbunden sein.

**i HINWEIS:**

- Ziehen Sie eine zweite Person zur Unterstützung hinzu.
- Eventuell werden ein Schraubenschlüssel sowie Kreuz- und Schlitzschraubendreher benötigt.
- Bewahren Sie alle entfernten Teile sorgfältig auf, falls der Türanschlag zu einem späteren Zeitpunkt erneut gewechselt werden soll.




- Entfernen Sie die Scharnierabdeckung des oberen Türscharniers und demontieren Sie anschließend das obere Scharnier.
- Entfernen Sie die Blindkappe an der neuen Scharnierposition.
- Versetzen Sie den Blindstopfen auf der Oberseite der Kühlraumtür.
- Demontieren Sie den Schließdämpfer (a) an der Unterseite der Kühlraumtür und montieren Sie den mitgelieferten Schließdämpfer (a*) auf der gegenüberliegenden Seite. Stellen Sie die Kühlraumtür sicher zur Seite.
- Demontieren Sie das mittlere Türscharnier.
- Versetzen Sie den Blindstopfen auf der Oberseite der Gefrierraumtür.
- Demontieren Sie den Schließdämpfer (b) an der Unterseite der Gefrierraumtür und montieren Sie den mitgelieferten Schließdämpfer (b*) auf der gegenüberliegenden Seite. Stellen Sie die Gefrierraumtür sicher zur Seite.
- Kippen Sie das Gerät leicht nach hinten und sichern Sie es in dieser Position. Schrauben Sie die Standfüße heraus und demontieren Sie das untere Türscharnier.
- Tauschen Sie die Position des unteren Scharnierbolzens, indem dieser entnommen und auf der anderen Seite des Scharniers eingesetzt wird.
- Montieren Sie das untere Türscharnier auf der gegenüberliegenden Geräteseite und schrauben Sie die Standfüße wieder ein.
- Stellen Sie das Gerät wieder aufrecht auf. Setzen Sie die Gefrierraumtür auf und halten Sie sie in der vorgesehenen Position.
- Versetzen Sie die Blindstopfen in die freiliegenden Bohrungen des mittleren Türscharniers.

- Drehen Sie das mittlere Türscharnier um 180°, setzen Sie es auf der gegenüberliegenden Geräteseite an und befestigen Sie es.
- Setzen Sie die Kühlraumtür auf und halten Sie sie in der vorgesehenen Position. Montieren Sie anschließend das obere Türscharnier auf der gegenüberliegenden Geräteseite.
- Bringen Sie die Scharnierabdeckung sowie die Blindkappe wieder an.
- Prüfen Sie den korrekten Sitz der Türdichtungen und richten Sie diese gegebenenfalls aus.

Überprüfen Sie abschließend, ob beide Türen vertikal und horizontal korrekt ausgerichtet sind, sodass ein einwandfreies Öffnen und Schließen gewährleistet ist.

## Inbetriebnahme / Betrieb

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für die Verwendung im privaten Gebrauch/Haushalt bestimmt.

Der Kühlraum eignet sich zur Kühlung leicht verderblicher Lebensmittel wie Milch, Milchprodukte, Fleisch, Fisch, Eier, Margarine, diverser Aufstriche sowie kälteunempfindlicher Obst- und Gemüsesorten.

Der Gefrierraum eignet sich zum Einlagern handelsüblicher Tiefkühlkost, Tiefkühlen frischer, zimmerwarmer Lebensmittel und zum Herstellen von Eiswürfeln.

### Vor der Erstinbetriebnahme

**⚠ ACHTUNG:**
Nach dem Transport muss das Gerät mindestens vier Stunden in aufrechter Position stehen, bevor es an die Stromversorgung angeschlossen wird. Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen des Kühlsystems und in der Folge zu einem Geräteausfall kommen.

- Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes sowie sämtliches Zubehör gründlich vor der ersten Benutzung. Beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel **„Reinigung und Wartung“**.

### Gerät starten

- Gerät an die Stromversorgung anschließen.
- Legen Sie die Betriebsbedingungen fest. Lesen Sie hierzu die nachstehenden Abschnitte.

### Temperaturregler

Die Stellung [**0**] schaltet das Gerät aus.

Die Gefrierraumtemperatur wird automatisch über die im Kühlraum eingestellte Leistungsstufe geregelt. In der Stellung [**0**] sind Kühl- und Gefrierfunktion deaktiviert.

- Drehen Sie den Temperaturregler von dieser Stellung aus im Uhrzeigersinn, schaltet sich das Gerät automatisch ein.

Die Leistungsstufen [**1 – 7**] regeln die unterschiedlichen Innentemperaturen.

| **Leistungsstufe** | |
|---|---|
| **1,2** | niedrigste Stufe, wärmste Innentemperatur |
| **3,4** | mittlere Stufe, optimale Betriebstemperatur |
| **5,6,7*** | höchste Stufe, kälteste Innentemperatur |

***Vorsicht** vor zu hohen Einstellungen, denn die Maximalstufe bedeutet ggfs. schon "Gefrierpunkt".

### Einstellungen

Die Innentemperatur wird maßgeblich von der Umgebungstemperatur (Aufstellungsort), der Häufigkeit des Türöffnens sowie der Bestückung des Gerätes beeinflusst.

- Beim Erstbetrieb sollte zunächst die niedrigste Temperatur (höchste Leistungsstufe) gewählt werden, bis die gewünschte Betriebstemperatur erreicht ist.
- Anschließend empfiehlt sich eine Rückstellung auf eine mittlere Stufe,
  - um die Temperatur bei Bedarf leichter anpassen zu können und
  - um den Energieverbrauch zu reduzieren. Eine dauerhaft hohe Leistungsstufe führt zu einem erhöhten Stromverbrauch.

Die empfohlene Kühlraumtemperatur für eine optimale Lebensmittellagerung beträgt ca. 4-7°C.

Die ideale Gefrierraumtemperatur beträgt -18°C. Eine weniger kalte Temperatureinstellung kann die Lebensmittelhaltbarkeit verkürzen.

### Innenbeleuchtung

Für optimale Sicht schaltet sich beim Öffnen der Kühlraumtür die Innenbeleuchtung automatisch ein.

### Tür-offen-Alarm

Wenn die Kühlraumtür länger als 60 Sekunden geöffnet bleibt, blinkt die Innenbeleuchtung, bis die Tür wieder geschlossen wird.

### Ausstattung

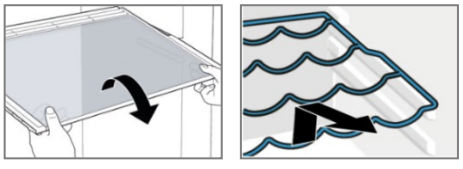
Die Innenausstattung und das mitgelieferte Zubehör können modellabhängig variieren und geringfügig von den in dieser Anleitung beschriebenen Komponenten abweichen.

Die Ablagen bzw. Einschübe sind modellabhängig (teilweise) höhenverstellbar und herausnehmbar. Dies ermöglicht eine individuelle Lagerung und erleichtert die Reinigung des Innenraums.

**ℹ HINWEIS:**
Für eine optimale Energieeffizienz sollten alle Ablagen und Einschübe möglichst in ihrer ursprünglichen Position verbleiben.

#### Ablageflächen entnehmen / einsetzen

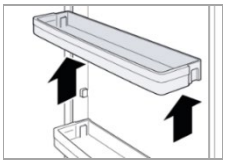
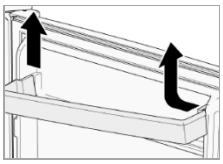
- Zur Entnahme, Gerätetür vollständig öffnen, Ablage ggf. leicht anheben, schräg stellen und nach vorne herausziehen.



- Zum Einsetzen, Ablage waagerecht in der gewünschten Höhe einschieben, bis sie sicher zum stabil aufliegt.

#### Türabsteller entnehmen / einsetzen

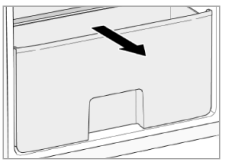
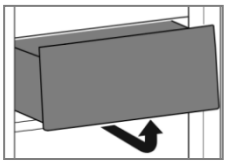
- Zur Entnahme, Türabsteller nach oben aus der Halterung drücken oder je nach Modell, erst auf einer Seite nach innen drücken, bis sich diese Seite nach oben herausnehmen lässt.

- Zum Einsetzen, Türabsteller flach auf die gewünschte Position auflegen und beide Seiten nach unten drücken, bis er in den Halterungen einrastet.

**Schubfach entnehmen / einsetzen**

- Zur Entnahme, Schubfach nach vorne herausziehen, ggf. leicht schräg stellen und vollständig entnehmen.

- Zum Einsetzen, Schubfach leicht schräg ansetzen, vorderen Teil ggf. leicht anheben und bis zum Anschlag einschieben.

**Eierablage**

Dient zur sicheren Aufbewahrung von Eiern im Kühlraum.

**Eiswürfelschale**

Wird zur Herstellung von Eiswürfeln verwendet.

- Die Eiswürfelschale zu etwa ¾ mit frischem Trinkwasser füllen.
- Waagerecht in den Gefrierraum stellen und mehrere Stunden gefrieren lassen.
- Um die Eiswürfel leichter aus der Form zu lösen, die Schale kurz unter warmes Wasser halten.

**Lebensmittel lagern**

**HINWEIS: Empfehlung!**

Damit die Temperatur im Innenraum ausreichend niedrig ist, lassen Sie das Gerät vor dem ersten Einlegen von Lebensmitteln für einige Zeit vorkühlen.

**ACHTUNG:**

Beachten Sie grundsätzlich die Lagerungsvorschriften auf den Verkaufsverpackungen.

**Um eine Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden, sind folgende Anweisungen zu beachten:**

- Wenn die Gerätetür für eine längere Zeit geöffnet wird, kann es zu einem erheblichen Temperaturanstieg im Geräteinneren führen.
- Die Flächen, die mit Lebensmittel und zugänglichen Ablaufsystemen in Berührung kommen können, regelmäßig reinigen (siehe **„Reinigung und Wartung“**).
- Rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern so aufbewahren, dass es andere Lebensmittel nicht berührt oder auf diese tropft.
- Zwei- ** Sterne Gefrierfächer sind für die Aufbewahrung von bereits eingefrorenen Lebensmitteln und die Aufbewahrung oder Zubereitung von Speiseies oder Eiswürfeln geeignet.
- Ein- *, Zwei- ** und Drei- *** Sterne-Fächer sind nicht für das Einfrieren von frischen Lebensmitteln bestimmt.
- Wenn das Gerät für längere Zeit leer steht, beachten Sie die Hinweise unter **„Ausschalten“**.

**Kühlraum**

**Lebensmittel sollten immer abgedeckt oder verpackt ins Gerät gelangen**, um Austrocknen und Geruchs- oder Geschmacksübertragung auf anderes Kühlgut zu vermeiden. Zum Verpacken eignen sich z. B.

- Frischhaltebeutel, Folien aus Polyäthylen
- Kunststoffbehälter mit Deckel
- Spezielle Hauben aus Kunststoff mit Gummizug
- Aluminiumfolie

**Temperaturzonen und Lagerungsempfehlungen**

Der Kühlraum weist durch die Luftzirkulation unterschiedliche Temperaturzonen auf. Grundsätzlich sinkt die kalte Luft im Gerät nach unten, wodurch sich verschiedene Kältezonen ergeben.

- Die Rückwand und der untere Bereich des Kühlraums bieten Temperaturen von ca. 2 bis 3 Grad Celsius. Diese kühle Zone ist besonders geeignet für leicht verderbliche Lebensmittel wie rohes Fleisch, Fisch und Wurstwaren. Damit die Qualität erhalten bleibt und keine Keimbildung stattfindet, sollten diese Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt sein, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.
- Im mittleren Kühlraum liegt die Temperatur etwa zwischen 4 und 7 Grad Celsius. Dieser Bereich eignet sich ideal für Milchprodukte wie Joghurt, Käse, Frischkäse oder Sahne, die eine gleichmäßige, kühle Umgebung benötigen, aber nicht zu kalt gelagert werden sollten.
- Mit Temperaturen von etwa 6 bis 8 Grad Celsius ist der obere Kühlraum eher für gut verpackte Speisereste, Eingemachtes oder bereits gekochte Speisen geeignet. Diese benötigen eine moderate Kühlung, um frisch zu bleiben, aber keine allzu niedrigen Temperaturen.
- Die Tür ist aufgrund der häufigen Öffnungen die wärmste Stelle im Gerät. Hier lagert man am besten Lebensmittel, die eine geringere Kühlung vertragen. Butter, Eier oder Getränke sind hier bestens aufgehoben. Im unteren Türfach finden größere Flaschen oder Getränkekartons ihren Platz.
- Eine Gemüseschale eignet sich besonders für die Lagerung von Obst und Gemüse. Die Temperatur hier liegt meist um die 8 Grad Celsius. Obst und Gemüse sind empfindlich gegenüber zu kalten Temperaturen, weshalb die Gemüseschale durch eine Glasablage oberhalb geschützt wird. Diese verhindert, dass die kalte Luft direkt auf das Gemüse einwirkt und schützt es vor Austrocknung und Feuchtigkeitsverlust.

**Gefrierraum**

Der **4-Sterne-Gefrierraum** ermöglicht das Lagern von Gefriergut bei -18°C oder kälter über mehrere Monate. Geeignet zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zur Herstellung von Eiswürfeln.

**Einfrieren**

- Maximale Einfriermenge beachten. Die zulässige Menge pro 24 Stunden ist dem beiliegenden Produktdatenblatt zu entnehmen. Eine Überschreitung kann die Einfrierleistung und die Qualität gelagerter Tiefkühlware beeinträchtigen.
- Schnelles Durchfrieren frischer Lebensmittel. Eine zügige Absenkung der Temperatur verhindert die Bildung großer Eiskristalle und schützt die Struktur sowie die Qualität der Lebensmittel.
- Ausreichend Zwischenräume einhalten. Zwischen den einzelnen Gefriergütern sollte ausreichend Platz gelassen

werden, damit die kalte Luft ungehindert zirkulieren kann und eine gleichmäßige Kühlung gewährleistet ist.

**Tiefkühllagerung**

- Tiefkühlprodukte gemäß Herstellerangaben lagern. Verpackte Handelsware sollte entsprechend den empfohlenen Lagerbedingungen auf der Verpackung aufbewahrt werden, um Qualität und Haltbarkeit zu gewährleisten.
- Antauen nach dem Einkauf vermeiden. Tiefkühlware sollte nach dem Transport so schnell wie möglich wieder in den Gefrierraum gelegt werden, um eine durchgehende Kühlkette sicherzustellen und Qualitätsverluste zu vermeiden.
- Lagerdauer produktabhängig beachten. Die empfohlene Aufbewahrungsdauer variiert je nach Produktart. Genaue Angaben befinden sich auf der jeweiligen Verpackung und sollten eingehalten werden.

**Allgemeine Schutzmaßnahmen:**

- Flaschen und Dosen nicht einfrieren. Flüssigkeiten dehnen sich beim Gefrieren aus. Insbesondere bei kohlensäurehaltigen Getränken kann dies zum Bersten oder sogar zur Explosion der Behälter führen.
- Aufgetaute Lebensmittel nicht erneut einfrieren. Durch das Auftauen kann die Qualität beeinträchtigt werden. Ein erneutes Einfrieren ist nur zulässig, wenn die Produkte zuvor vollständig erhitzt und weiterverarbeitet wurden.
- Keine gefrorenen Lebensmittel direkt verzehren. Der direkte Verzehr, etwa von Eis oder gefrorenem Obst, kann zu Kälteschäden im Mundraum führen.
- Kontakt mit kalten Metallteilen vermeiden. Metallflächen im Gefrierraum können bei Kontakt mit feuchter oder empfindlicher Haut zu Erfrierungen führen. Lebensmittel sollten stets mit trockenen Händen entnommen werden.

**Gefriergut verpacken**

Für jedes Lebensmittel sollte eine geeignete, lebensmitteltaugliche Verpackung verwendet werden, um Qualität und Haltbarkeit während der Tiefkühllagerung zu sichern.

- Portionsweise einfrieren. Für das Verpacken eignen sich z. B. Kunststofffolien, Schlauchfolien aus Polyethylen, Aluminiumfolie oder gefriergeeignete Dosen.
- Verpackung luft- und feuchtigkeitsdicht verschließen. Die Luft sollte vor dem Verschließen so weit wie möglich aus der Verpackung gedrückt werden. Zum sicheren Verschluss eignen sich Gummiringe, Kunststoffklammern, Bindfäden oder kältebeständige Klebebänder.
- Verpackung beschriften. Jede Packung sollte mit Inhalt und Einfrierdatum gekennzeichnet werden, um Übersicht und Kontrolle über Lagerdauer und Vorräte zu gewährleisten.

**Lagerzeiten**

Die angegebenen Lagerzeiten sind Richtwerte für die maximale Aufbewahrung verschiedener Lebensmittel im Gefrierraum bei -18°C oder kälter und sachgerechter Verpackung.

| Lebensmittelgruppe | Empfohlene Lagerdauer |
|---|---|
| Rindfleisch (roh) | 8-12 Monate |
| Schweinefleisch (roh) | 4-6 Monate |
| Geflügel (roh) | 6-10 Monate |
| Hackfleisch | 1-3 Monate |
| Fisch, mager | 4-6 Monate |
| Fisch, fett | 2-3 Monate |
| Wurstwaren | 1-2 Monate |
| Brot und Gebäck | 2-4 Monate |
| Obst (z.B. Beeren) | 8-12 Monate |
| Gemüse (blanchiert) | 8-12 Monate |
| Gekochte Gerichte | 1-3 Monate |
| Eis und Desserts | 2-4 Monate |

Lagerzeiten können je nach Verpackung, Frische und Art des Lebensmittels variieren. Bei Qualitätsverlust (z. B. Gefrierbrand) sollte das Produkt vorzeitig aussortiert werden.

**Betriebsgeräusche**

Einige Betriebsgeräusche sind normal und weisen auf den einwandfreien Betrieb hin.

| Geräuscheart | Ursache |
|---|---|
| Murmeln | Kompressor in Betrieb |
| Flüssigkeitsgeräusche | Zirkulation des Kühlmittels |
| Klickgeräusche | Temperaturregler schaltet Kompressor ein oder aus |
| Störende Geräusche | Vibrieren der Ablagen oder der Kühlschlangen |

**Ausschalten**

**Zum Ausschalten des Gerätes den Temperaturregler auf die Aus-Position stellen.** Bei längerer Außerbetriebnahme empfiehlt sich folgendes Vorgehen:

- Kühlgut entnehmen, um Verderb und unangenehme Gerüche zu vermeiden.
- Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Sofern modellabhängig erforderlich, das Gerät vollständig abtauen. Anschließend eine gründliche Reinigung durchführen, um Rückstände, Eisbildung und mögliche Keime zu entfernen (siehe Kapitel **„Reinigung und Wartung“**).
- Nach der Reinigung die Gerätetür offenlassen oder einen Spalt weit öffnen, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten. Dies beugt Schimmelbildung und unangenehmen Gerüchen vor.

**Tipps zur Energieeinsparung**

- Gerät vom Stromnetz trennen, wenn es längere Zeit nicht genutzt wird.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Herd, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen aufstellen, da hohe Umgebungstemperaturen den Kompressor stärker beanspruchen.
- Für ausreichende Be- und Entlüftung am Sockel und der Rückseite sorgen. Lüftungsöffnungen niemals abdecken.
- Alle Ablagen, Regale und Schubladen (modellabhängig) in der Originalposition belassen.
- Die Temperatur nicht kälter einstellen als unbedingt nötig.
- Warme Speisen vor dem Einlagern vollständig abkühlen lassen.
- Gerät regelmäßig abtauen (modellabhängig), um Eisbildung und erhöhten Energieverbrauch zu vermeiden.
- Beleuchtung (falls vorhanden / separat schaltbar) nur bei Bedarf einschalten.
- Die Tür nur so kurz wie nötig öffnen, um Kälteverlust zu minimieren.

- Sicherstellen, dass die Türdichtung intakt ist, damit die Tür vollständig und dicht schließt.

## Reinigung und Wartung

**⚠ WARNUNG:**
- Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät grundsätzlich von der Stromversorgung trennen.
- Das Gerät nie mit Dampfreinigungsgeräten reinigen. Feuchtigkeit könnte in elektrische Bauteile gelangen. **Stromschlaggefahr!** Heißer Dampf kann zu Schäden an Kunststoffteilen führen.
- Das Gerät muss trocken sein, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

**⚠ ACHTUNG:**
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder anderen scharfkantigen, scheuernden Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

**Reinigung einschließlich Innenausstattung**

Um Schmutz und Keimen Einhalt zu gebieten, reinigen Sie das Gerät regelmäßig!

- Räumen Sie zunächst das Kühlgut aus und lagern Sie dieses an einem kühlen Ort. Entnehmen Sie alle beweglichen Teile wie Ablagen und Einschübe.
- Reinigen Sie den Geräte- Innenraum, die Außenflächen und das entnommene Zubehör mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel; oder mit einem sauberen, feuchten Mikrofasertuch ohne Reinigungsmittel.
- Säubern Sie vorsichtig die Öffnung und den Ablaufkanal für Tauwasser, z. B. mit einem Pfeifenreiniger oder einem Wattestäbchen.
- Für Edelstahlflächen (modellabhängig) verwenden Sie ein spezielles Edelstahl-Reinigungsmittel, um Fingerabdrücke und Flecken zu entfernen. Wischen Sie in Richtung der Edelstahlstruktur, um Kratzer zu vermeiden.
- Nachdem alles gründlich getrocknet wurde, können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Modellabhängig sollten Sie mindestens einmal im Jahr den Staub an der Geräterückwand und auf dem Kondensator (Metallgitter) entfernen. Verwenden Sie dazu eine weiche Bürste oder einen Staubsauger.

**Türdichtung reinigen / wechseln**

Kontrollieren Sie regelmäßig die Dichtung auf Verschmutzungen, Beschädigungen und Luftdichtigkeit!

**Dichtung auf Luftdichtheit prüfen**
- Klemmen Sie zur Prüfung ein dünnes Stück Papier an verschiedenen Stellen ein. Das Papier muss sich an allen Stellen gleich schwer durchziehen lassen.

**Dichtung reinigen**
- Reinigen Sie die Dichtung nur mit klarem Wasser!
- **ACHTUNG,** Fett und Öl macht die Dichtung porös und spröde. Wischen Sie Fett oder Öl sofort mit einem feuchten, sauberen Tuch auf.

**Dichtung wechseln**
- Entnehmen Sie den Geräteinhalt und tauen Sie, falls notwendig, das Gerät ab. Achten Sie darauf, wie die alte Dichtung befestigt ist. Die meisten Dichtungen sind nur gesteckt.
- Entfernen Sie den abgenutzten Dichtungsgummi, indem Sie diesen aus der Nut entfernen. Reinigen Sie die Gerätetür und die Nut unterhalb des Gummis sorgfältig und entfernen Sie eventuell vorhandene Klebstoffrückstände.
- Bringen Sie den neuen Gummi an. Den Dichtungsgummi ggfs. mit einem Haartrockner oder mit heißem Wasser erwärmen und von Hand in die richtige Form bringen. Beginnen Sie die Dichtung in einer Ecke anzudrücken und drücken/streichen Sie diese dann rund um die Türe in die dafür vorgesehene Nut.
- Kontrollieren Sie die Dichtung weiterhin regelmäßig auf Verschmutzungen und Beschädigungen!

**Abtauen**

**⚠ ACHTUNG: Beschädigungsgefahr!**
Verwenden Sie keinesfalls spitze oder metallische Gegenstände (z. B. Messer), um Eis vom Verdampfer zu entfernen.

Eine dünne Eisschicht an der Rückwand des Kühlraums ist im normalen Betrieb unbedenklich. Das Tauwasser wird automatisch über einen Ablaufkanal in eine Auffangschale auf dem Kompressor geleitet, wo es verdunstet.

- Überprüfen Sie stets den Tauwasserablauf und stellen Sie sicher, dass er nicht verstopft ist, damit das Wasser ungehindert abfließen kann.

Bei übermäßiger Eisbildung, z. B. durch häufiges Öffnen der Tür, hohe Luftfeuchtigkeit im Innenraum oder dauerhaft hohe Kühlleistung – insbesondere im Gefrierraum – ist ein Abtauen erforderlich. Dadurch werden die Kühlleistung verbessert und der Energieverbrauch gesenkt.

**Vorgehensweise beim Abtauen:**
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Entnehmen Sie das Kühlgut und lagern Sie dieses an einem kühlen Ort.
- Warten Sie, bis das Eis vollständig geschmolzen ist. Tür geöffnet lassen, ggf. Schüssel mit heißem Wasser hineinstellen (keine Heizgeräte o. Ä. verwenden!).
- Tauwasser mit einem Tuch aufnehmen und den Innenraum gründlich trocknen.
- Gerät wieder an die Stromversorgung anschließen und Temperatur neu einstellen.
- Kühlgut zurücklegen, sobald die Zieltemperatur erreicht ist.

**Leuchtmittel**

**⚠ ACHTUNG:**
Arbeiten an der Beleuchtung dürfen ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchgeführt werden

**Verhalten bei Defekt der Beleuchtung:**
- Gerät vom Stromnetz trennen.
- Autorisierten Kundendienst oder einen Elektrofachbetrieb kontaktieren.
- Ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden, um Sicherheit und Energieeffizienz zu gewährleisten.

### Türscharnier wechseln

Wenn die Gerätetür beim Öffnen stottert, knackt oder klemmt, deutet dies meist auf ein verschlissenes oder beschädigtes Türscharnier hin.

Es ist empfehlenswert alle Türscharniere zugleich auszutauschen, sonst winkt schon bald die nächste Reparatur.

- Entnehmen Sie das Kühlgut sowie die bewegliche Innenausstattung.
- Stellen Sie sicher, dass die Gerätetür jederzeit gesichert ist, um ein Herausrutschen der Tür zu verhindern.
- Die Scharnierdemontage des oberen und unteren Türscharniers erfolgt, wie unter **„Türanschlagwechsel“** beschrieben.
- Die jeweilige Scharniermontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Öffnen und schließen Sie die Gerätetür testweise und justieren Sie die Scharniere bei Bedarf nach. Stellen Sie sicher, dass die Tür dicht und passgenau schließt.

## Störungsbehebung

### Bevor Sie sich an den Kundenservice wenden

Bevor Sie sich an den Kundenservice wenden, prüfen Sie, ob Sie alle im Handbuch genannten Schritte zur Fehlerbehebung durchgeführt haben – z. B. Stromversorgung, Reinigung oder Einstellungen.

| Störung | Mögliche Ursache | Maßnahme |
|---|---|---|
| Gerät arbeitet nicht oder unregelmäßig | Keine Stromversorgung, falsche Temperatureinstellung, Umgebungstemperatur ungeeignet | Stromanschluss prüfen, Temperatureinstellung und Aufstellort kontrollieren |
| Kühlleistung unzureichend | Temperatur zu hoch eingestellt, warmes Kühlgut eingelegt, Tür zu häufig geöffnet, Tür undicht | Temperatureinstellung prüfen, Kühlgut vor dem Einlagern abkühlen lassen, Türdichtung kontrollieren |
| Gerät ist laut im Betrieb | Gerät steht nicht waagerecht, betriebsbedingte Geräusche | Auf sicheren, ebenen Stand achten, siehe Abschnitt **„Betriebsgeräusche“** |
| Wasser auf dem Geräteboden | Temperatur zu niedrig eingestellt, Kondenswasserbildung, Tauwasserablaufkanal blockiert | Temperatureinstellung prüfen und ggf. anpassen, Tauwasserablauf und -öffnung reinigen |
| Beleuchtung funktioniert nicht | Kein Strom, defektes Leuchtmittel | Stromversorgung prüfen, siehe Abschnitt **„Leuchtmittel“** |
| Gerätetür schließt nicht richtig | Türdichtung verschmutzt oder beschädigt, Gerät überfüllt, Kühlgut blockiert die Tür | Dichtung reinigen oder ersetzen, Gerät nicht überfüllen, Türbereich freihalten |
| Unangenehme Gerüche im Gerät | Verdorbene oder offen gelagertes Kühlgut, mangelnde Reinigung | Verdorbenes Kühlgut entfernen, Gerät gründlich reinigen |

**HINWEIS:**
Sollte Ihr Gerät trotz der oben genannten Maßnahmen weiterhin nicht einwandfrei funktionieren, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder direkt an den Kundenservice. Die Kontaktdaten finden Sie auf dem Informationsblatt **„Garantie / Kundenservice“**.

## Technische Daten

Im Folgenden finden Sie technische Daten und Spezifikationen Ihres Gerätes, die für Installation, Betrieb und Wartung gegebenenfalls relevant sind.

**Klimaklasse N/ST**
Dieses Gerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von **+16°C bis +38°C** bestimmt.

**Elektrischer Anschluss**
- Anschlussspannung: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Leistungsaufnahme: **115 W**
- Nennleistung: **0,75 A**

**Abmessungen (H x B x T) / Gewicht**
- Geräteabmessung: **180,0 x 55,0 x 56,0 cm**
- Nettogewicht: **ca. 47,5 kg**

Weitere Produktinformationen finden Sie über den QR-Code auf dem beiliegenden Energielabel oder online in der offiziellen EU-Produktdatenbank:

https://eprel.ec.europa.eu

Technische und gestalterische Änderungen im Rahmen der laufenden Produktentwicklung vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

## Introduction

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

**Symbols in these instructions for use**

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions to avoid accidents and prevent damage.

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

**NOTE:** This highlights tips and information.

## General notes



Read the operating instructions very carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including warranty and receipt.
If you pass the appliance on to a third party, also provide the accompanying documentation.

**NOTE:**

- Due to constant product modifications, your appliance may differ slightly from these operating instructions; functions and methods of use remain unchanged.
- The illustrations in these operating instructions are for illustrative purposes only and may differ from the original appliance.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The appliance is only to be used as described in the user manual. Do not use the appliance for any other purpose. Any other use is not intended and can result in damage or personal injuries.
- This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight and humidity.
- When not in use, for cleaning, user maintenance works or with disruption, switch off the appliance and disconnect the plug (pull the plug itself, not the lead) or turn off the fuse.
- The appliance and if possible, the mains lead must be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- For safety reasons, alterations or modifications of the appliance are prohibited.
- To ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

⚠ **WARNING:**
Do not allow small children to play with foil. There is a **danger of suffocation!**

# Special safety information for this unit

- This appliance is intended exclusively for private household use and for its intended purpose.

## ⚠ WARNING:

- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerator circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

- Do not store explosive substances such as aerosol containers with flammable propellants in the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance.
- NOTE: Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older 8 years and supervised.
- Do not repair the appliance by yourself, always consult an authorized specialist. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified people to avoid a hazard. In case of damage, the appliance must not be used!
- The refrigerant must be removed only by qualified personnel, as improper release may harm the environment and the atmosphere.
- Use the provided collection points of electrical equipment for the disposal of the appliance.

### Coolant – Safety instructions



**WARNING**

**Fire hazard due to flammable refrigerant**

This appliance uses the natural refrigerant isobutane (R600a). It is environmentally friendly but flammable. Therefore, take particular care when transporting and installing the appliance to avoid damaging the refrigerant circuit.

**What to do if the refrigerant circuit is damaged:**

If you discover or suspect damage to the refrigerant circuit, observe the following safety measures:

- Avoid open flames and ignition sources.
- Disconnect the appliance from the power supply immediately.
- Ventilate the installation site thoroughly.
- Contact a qualified specialist immediately.

## Transport and packaging

**Transport the appliance**

- If possible, transport the appliance in an upright (vertical) position.
- If transportation in a horizontal position is unavoidable, place the appliance in an upright position for several hours before commissioning, as described under **"Prior to first use".**
- During transportation, do always protect the appliance from the effects of the weather, such as rain or direct sunlight.

**Casters**

The appliance has casters that facilitate transport and installation.

△ **CAUTION:**

The casters are only to be used for forward and backward movements. Sideway movements can damage both the floor and the casters.

- Tilt the appliance slightly backward and move it carefully.

**Unpacking the appliance**

- Remove the appliance from its packaging.
- Remove all packaging material, such as foil, filling material and cardboard packaging.
- There may be warning labels on the appliance. Please observe them and do not remove them.
- Dispose of packaging materials that are no longer required in accordance with local regulations.
- Check the appliance for any transport damage to avoid hazards.
- In the event of damage, do not operate the appliance. Contact your distributor.

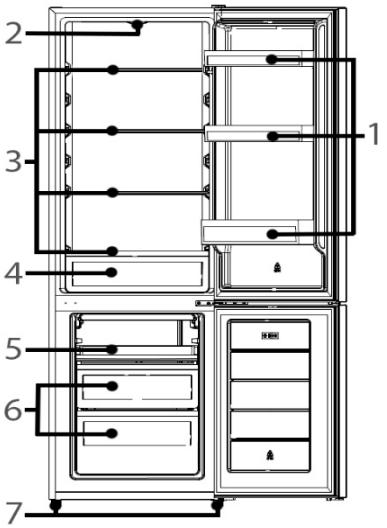
**i NOTE:**

There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend cleaning the appliance in accordance with the instructions under **"Cleaning and maintenance"** before using.

## Appliance equipment

### Appliance overview

It is a freestanding fridge-freezer combination with two compartments, the fridge in the upper part and the freezer in the lower part.




| | | | |
|---|---|---|---|
| **1** | Door balconies | **4** | Vegetable box |
| **2** | Temperature control / Interior lighting | **5** | Open drawer (sliding tray) |
| **3** | Glass shelves | **6** | Freezing drawers |
| | | **7** | Feet |

### Delivery scope

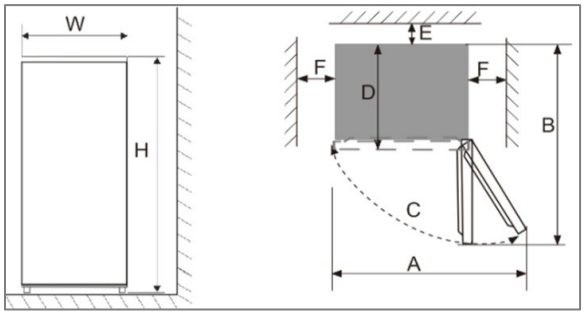
4x glass shelf, 1x vegetable box, 3x door balcony, 1x egg tray
1x freezing tray, 2x freezing drawer, 1x ice cube tray
for reversing the door opening: 2x door aid-closer (a+b)

## Installation

### Conditions for the installation location

To ensure safe and energy-efficient operation, observe the following requirements for the installation location:

- Ensure adequate ventilation around the appliance so that heat can be dissipated effectively.
- Observe the following minimum distances:
  - rear: approx. 50-70 mm
  - sides and above the appliance: each approx. 100 mm
  - the location should be chosen so that the appliance door can be opened fully.




Sizes in mm

| H x W x D | A | B | C | E | F |
|---|---|---|---|---|---|
| 1800x550x560 | 1100 | 1210 | 135° | ≥50 | 100 |

**☑ Suitable ambient conditions**

- The appliance may only be installed in locations with an ambient temperature that corresponds to the specified climate class. Information can be found under **"Technical data"** and on the rating label inside the appliance or on the back.
- The installation site must be level, stable and load bearing. If the appliance is not exactly at a level, adjust the feet accordingly.

**✕ Unsuitable locations**

- Locations in direct proximity to heat sources such as radiators, stoves or direct sunlight.
- Areas with high humidity, e.g. bathrooms or outdoors - there is a risk of corrosion in metal parts.
- Places near volatile, flammable substances such as petrol, alcohol, solvents or paints.
- Rooms with poor air circulation, such as garages or closed storage rooms.
- Outdoor areas or other places are directly exposed to the weather.

### Aligning the appliance stand

Minor floor unevenness can be compensated using the feet.

- Check whether the appliance is level.
- If the appliance is not stable, adjust the feet until a secure and stable position is ensured.

### Electrical conneciton

**⚠ WARNING:**

- Installation to the mains supply must be carried out in accordance with local laws and regulations.
- **Improper connection can lead to electric shocks and serious injury.**
- Never modify the mains plug of the appliance! If the socket is unsuitable for the mains plug, have it replaced by a qualified electrician.
- The socket outlet must always be freely accessible so that the appliance can be quickly disconnected from the power supply in an emergency.

**Before connecting:**

- Check that the mains voltage matches the specifications on the rating label of the appliance.
- Only use a properly installed earthed socket outlet.
- If the mains plug is not accessible after installation, a suitable disconnecting device (e.g. all-pole switch with at least 3 mm contact opening) must be installed to comply with safety regulations.

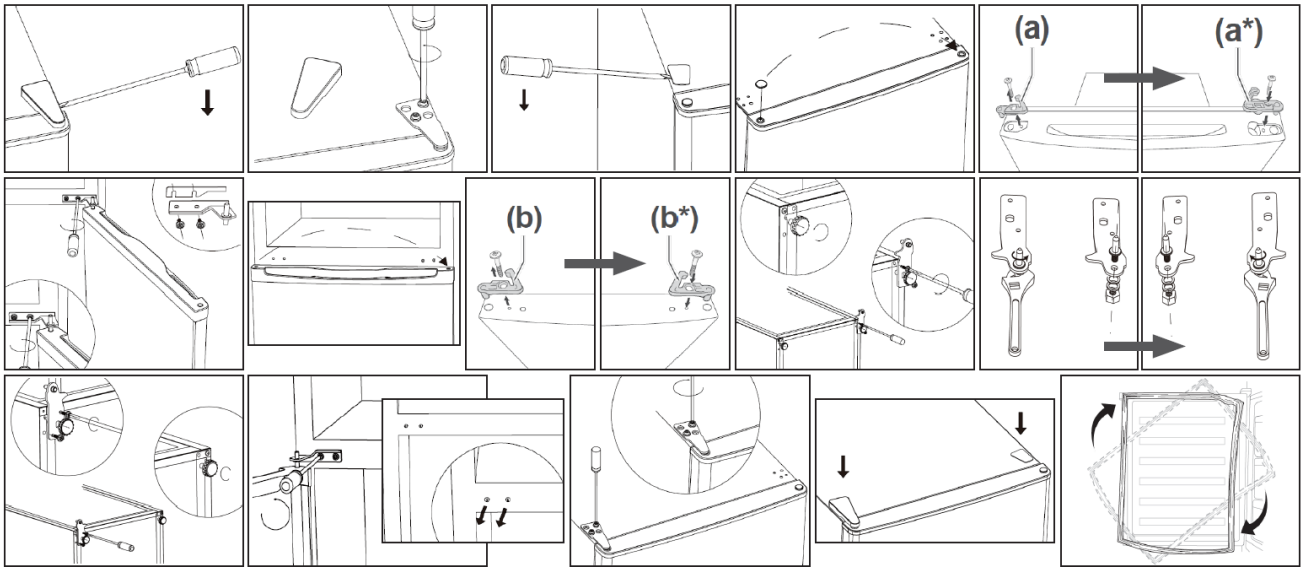
### Reversing the door opening

The door hinge can be changed from the factory-set right-hand side to the left-hand side if required at the installation site.

**⚠ WARNING:**
The appliance must not be connected to the mains power supply when changing the door opening.

**NOTE:**

- Get a second person to assist you.
- You may need a wrench, a Phillips screwdriver and a slotted screwdriver.
- If necessary, keep any components that need to be removed so that they can be refitted later.




- Remove the hinge cover of the upper door hinge and then dismantle the upper hinge.
- Remove the blind cap at the new hinge position.
- Relocate the blind plug on the top of the fridge door.
- Remove the door aid-closer (a) from the lower side of the fridge door and install the supplied aid-closer (a*) on the opposite side. Place the fridge door safely aside.
- Remove the center door hinge.
- Relocate the blind plug on the top of the freezer door.
- Remove the door aid-closer (b) from the lower side of the freezer door and install the supplied soft-close damper (b*) on the opposite side. Place the freezer door safely aside.
- Carefully tilt the appliance backwards and secure it in this position. Unscrew the adjustable feet and remove the lower door hinge.
- Swap the position of the lower hinge pin by removing it and inserting it on the other side of the hinge.
- Install the lower door hinge on the opposite side of the appliance and screw the adjustable feet back in.
- Stand the appliance upright again. Place the freezer door onto the appliance and hold it in the correct position.
- Relocate the blind plugs into the exposed holes of the center hinge.
- Rotate the center door hinge by 180°, position it on the opposite side of the appliance, and secure it.
- Place the fridge door onto the appliance and hold it in the correct position. Then install the upper door hinge on the opposite side.
- Refit the hinge cover and blind cap.
- Check the door seals for correct seating and adjust if necessary.

Finally, check that both doors are aligned vertically and horizontally so that proper opening and closing are ensured.

## Startup / Operation

### Intended use

The unit is intended for use in private households.

The fridge is suitable for cooling perishable foods such as milk, dairy products, meat, fish, eggs, margarine, various spreads and fruit and vegetables that are not sensitive to cold.

The freezer is suitable for long-term storage of commercially available frozen food, freezing fresh food at room temperature and for making ice cubes.

### Prior to first use

**CAUTION:**
After transportation, the appliance must be left in an upright position for at least four hours before it is connected to the power supply. Otherwise, the cooling system may malfunction, and the appliance may fail as a result.

- Clean the interior of the appliance and all accessories thoroughly before using it for the first time. Follow the instructions in the chapter **"Cleaning and maintenance".**

### Starting the appliance

- Connect the appliance to the power supply.
- Set the operating conditions. Read the following sections.

### Temperature control

The [**0**] position switches the appliance off.

The freezer temperature is automatically controlled according to the power level set in the fridge. When the control is set to [**0**], both cooling and freezing functions are deactivated.

- Turn the temperature control clockwise from this position to switch the appliance on automatically.

The power levels [**1 – 7**] regulate the different internal temperatures.

| **Power level** | |
|---|---|
| **1,2** | lowest level, warmest internal temperature |
| **3,4** | medium level, optimal operating temperature |
| **5,6,7*** | highest level, coldest internal temperature |

***Caution:** Very high settings may reach freezing point.

### Settings

The internal temperature is significantly influenced by the ambient temperature (installation location), the frequency with which the door is opened and how the appliance is loaded.

- During initial operation, the lowest temperature (highest power level) should be set until the desired operating temperature is reached.
- It is then advisable to reset the system to a medium setting so
  - that the temperature can be adjusted more easily if necessary and
  - to reduce energy consumption. A permanently high-power setting leads to increased power consumption.

The recommended fridge temperature for optimal storage is approximately 4-7°C.

The ideal freezer temperature is -18°C. A less cold temperature setting can shorten the shelf life of food.

### Interior lighting

For optimum visibility, the interior lighting switches on automatically when the fridge door is opened.

### Door open alarm

If the fridge door remains open for more than 60 seconds, the interior light will start blinking and will continue to blink until the door is closed again.

### Equipment

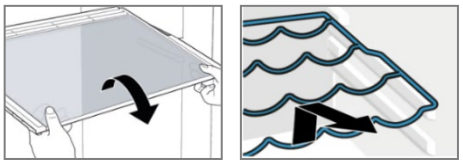
The interior fittings and accessories supplied may vary depending on the model and may differ slightly from the components described in this manual.

The shelves and drawers are (partially) height-adjustable and removable, depending on the model. This allows for individual storage and makes it easier to clean the interior.

**NOTE:**
For optimum energy efficiency, all shelves and drawers should remain in their original position.

### Removing / inserting storage shelves

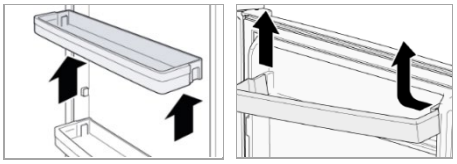
- To remove, open the appliance door fully, lift the shelf slightly, if necessary, tilt it and pull it out towards you.



- To insert, slide the shelf horizontally into the desired height until it is securely in place.

### Removing / inserting the door balconies

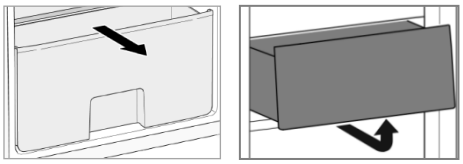
- To remove, push the door balcony upwards out of the holder or, depending on the model, first press it inwards on one side until this side can be removed upwards.



- To insert, place the door balcony flat on the desired position and press both sides down until it clicks into the holders.

### Removing / inserting the drawers

- To remove the drawer, pull it out toward you, tilt it slightly if necessary and remove it completely.



- To insert the drawer, position it at a slight angle, lift the front part slightly if necessary and push it in until it stops.

### Egg tray

Used for the safe storage of eggs in the fridge.

### Ice cube tray

Used for making ice cubes.

- Fill the ice cube tray about ¾ full of fresh drinking water.
- Place it horizontally in the freezer and let it freeze for several hours.
- To remove the ice cubes more easily from the mold, briefly hold the tray under warm water.

### Storing food

**NOTE: Recommendation!**
To ensure that the temperature in the appliance is sufficiently low, it should be pre-cooled for some time before loading food for the first time.

**CAUTION:**
Always pay attention to the storage instructions on the sales packaging.

**To avoid contamination of food, the following instructions must be observed:**

- If the appliance door is opened for a longer period, this can lead to a considerable rise in temperature inside the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems (see **"Cleaning and maintenance"**).
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star ** frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice-cubes.
- One- *, two- ** or three-star *** compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the appliance is out of use for a long period, follow the instructions under **"Switching off"**.

## Fridge

**Food should always be covered or packaged** in the appliance to prevent it from drying out and transferring odors and flavors to other foods. Suitable packaging materials are, for example:

- Cling bags, polyethylene films
- Plastic containers with lids
- Special plastic hoods with elastic band
- Aluminum foil

**Temperature zones and storage recommendations**

The cooling room has different temperature zones due to air circulation. In principle, the cold air in the appliance sinks downwards, resulting in different cooling zones.

- The rear wall and the lower area of the refrigerator compartment offer temperatures of approx. 2 to 3 degrees Celsius. This cooling zone is particularly suitable for perishable foods such as raw meat, fish and sausage products. To preserve quality and prevent the formation of germs, these foods should be well packaged or covered to avoid cross-contamination.
- The temperature in the center is between 4 and 7 degrees Celsius. This area is ideal for dairy products such as yogurt, cheese, cream cheese or cream, which require a uniform, cool environment but should not be stored too cold.
- With temperatures of around 6 to 8 degrees Celsius, the upper refrigerator compartment is more suitable for well-packaged leftovers, preserves or already cooked food. These require moderate cooling to stay fresh, but not excessively low temperatures.
- The door is the warmest part of the refrigerator due to frequent opening. It is best to store food that can tolerate less cooling here. Butter, eggs or drinks are best stored here. Larger bottles or drinks cartons can be stored in the lower door compartment.
- A vegetable drawer, which depends on the model, is particularly suitable for storing fruit and vegetables. The temperature here is usually around 8 degrees Celsius. Fruit and vegetables are sensitive to excessively cold temperatures, which is why the vegetable tray is protected by a glass shelf above it. This prevents the cold air from acting directly on the vegetables and protects them from drying out and moisture loss.

## Freezer

The **4-star freezer** enables frozen food to be stored at -18°C or colder for several months. Suitable for freezing fresh food and making ice cubes.

**Freezing**

- Observe the maximum freezing quantity. The permitted quantity per 24 hours can be found in the enclosed product data sheet. Exceeding this amount can impair the freezing performance and the quality of stored frozen food.
- Quick freezing fresh food. Lowering the temperature quickly prevents the formation of large ice crystals and protects the structure and quality of the food.
- Maintain sufficient gaps. Sufficient space should be left between the individual frozen items to allow cold air to circulate freely and ensure even cooling.

**Storing frozen food**

- Store frozen products in accordance with the manufacturer's instructions. Packaged commercial goods should be stored in accordance with the recommended storage conditions on the packaging to ensure quality and shelf life.
- Avoid defrosting after purchase. Frozen goods should be returned to the freezer as soon as possible after transportation to ensure a continuous cold chain and avoid loss of quality.
- Observe the storage period depending on the product. The recommended storage period varies depending on the type of product. Precise information can be found on the packaging and should be adhered to.

**General protective measures**

- Do not freeze bottles and cans. Liquids expand when they freeze. This can cause containers to burst or even explode, especially in the case of carbonated drinks.
- Do not refreeze defrosted food. Defrosting can impair quality. Refreezing is only permitted if the products have been fully heated and processed beforehand.
- Do not consume frozen food directly. Direct consumption, for example of ice cream or frozen fruit, can cause cold damage to the mouth.
- Avoid contact with cold metal parts. Metal surfaces in the freezer compartment can cause frostbite if they come into contact with damp or sensitive skin. Food should always be removed with dry hands.

**Packing frozen food**

Suitable food-grade packaging should be used for each food item to ensure quality and shelf life during frozen storage.

- Freeze in portions. Suitable packaging materials include plastic film, tubular polyethylene film, aluminum foil or freezer-safe cans.
- Seal the packaging airtight and moisture-proof. The air should be pressed out of the packaging as far as possible before sealing. Rubber rings, plastic clips, twine or cold-resistant adhesive tape are suitable for secure sealing.
- Label the packaging. Each pack should be labeled with the contents and freezing date to ensure an overview and control of the storage period and stocks.

**Storage times**

The specified storage times are guide values for the maximum storage of various foods in the freezer at -18°C or colder and proper packaging.

| Food group | Storage time |
|---|---|
| Beef (raw) | 8 - 12 months |
| Pork (raw) | 4 - 6 months |
| Poultry (raw) | 6 - 10 months |
| Minced meat | 1 - 3 months |
| Fish, lean | 4 - 6 months |
| Fish, fatty | 2 - 3 months |
| Sausage products | 1 - 2 months |
| Bread and pastries | 2 - 4 months |
| Fruit (e.g. berries) | 8 - 12 months |
| Vegetables (blanched) | 8 - 12 months |
| Cooked dishes | 1 - 3 months |
| Ice cream and desserts | 2 - 4 months |

Storage times may vary depending on packaging, freshness and type of food. In the event of loss of quality (e.g. freezer burn), the product should be sorted out prematurely.

**Operating noise**

Some operating noises are normal and indicate proper operation.

| Type of sound | Cause |
|---|---|
| Mumbling | Compressor during its operation |
| Liquid sounds | Circulation of the refrigerant |
| Click sounds | The temperature control turns the compressor on or off |
| Disturbing noises | Vibration of the shelves or cooling coils |

**Switching off**

**To switch off the appliance, set the temperature control to the off position.** If the appliance is to be taken out of service for a longer period, we recommend the following procedure:

- Remove all products to prevent spoilage and unpleasant odors.
- Disconnect the appliance from the power supply.
- Defrost the appliance completely, if necessary, depending on the model. Then carry out thoroughly cleaning to remove residues, ice formation and possible germs (see chapter **"Cleaning and maintenance"**).
- After cleaning, leave the appliance door open or open it a crack to ensure sufficient air circulation. This prevents the formation of mold and unpleasant odors.

**Tips for energy saving**

- Disconnect the appliance from the power supply, if it is not in use for a longer period.
- Do not place the appliance near a stove, radiator or other heat source, as high ambient temperatures place a greater strain on the compressor.
- Ensure adequate ventilation at the base and rear. Never cover ventilation openings.
- Leave all shelves, racks and drawers (depending on the model) in their original position.
- Do not set the temperature colder than necessary.
- Allow hot products to cool down completely before storage.
- Defrost the appliance regularly (depending on the model) to avoid ice formation and increase energy consumption.
- Turn on the lighting (if available / separately switchable) only when needed.
- Only open the appliance door for as short a time as necessary to minimize loss of cold.
- Ensure that the door seal is intact so that the door closes completely and tightly.

## Cleaning and maintenance

⚠ **WARNING:**

- Before cleaning and maintenance work, the appliance must be switched off completely and disconnected from the power supply.
- Never use steam cleaning equipment. Moisture can penetrate electrical components and cause **electric shocks**. Plastic parts can be damaged by hot steam.
- Make sure that the appliance is completely dry before switching it on again.

⚠ **CAUTION:**

- Do not use wire brushes, metal sponges or other abrasive cleaning tools, surfaces can be damaged.
- Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents, the coating or sensitive parts may be scratched or destroyed.
- Do not damage the refrigerant circuit.

**Cleaning the appliance including interior**

To keep dirt and germs at bay, clean the appliance regularly!

- First clear out the contents of the appliance and store it in a cool place. Remove all moving parts such as shelves or drawers.
- Clean the interior of the appliance, the exterior surfaces and the accessories with lukewarm water and a mild cleaning agent; or with a clean, damp microfiber cloth without cleaning agent.
- Carefully clean the opening and the drainage channel for condensation water, e.g. with a pipe cleaner or a cotton bud.
- For stainless-steel surfaces (depending on the model), use a special stainless steel cleaning agent to remove fingerprints and stains. Wipe in the direction of the stainless-steel structure to avoid scratches.
- After everything has dried thoroughly, you can put the appliance back into operation.
- Depending on the model, you should remove the dust on the back of the appliance and on the condenser (metal grille) at least once a year. Use a soft brush or a vacuum cleaner to do this.

### Cleaning / replacing the door seal

Regularly check the seal for dirt, damage and air tightness!

**Checking the seal for air tightness**

- Clamp a thin piece of paper at various points for testing. The paper must be equally difficult to pull through at all points.

**Cleaning the gasket**

- Clean the gasket with clear water only!
- **CAUTION,** grease and oil make the seal porous and brittle. Wipe up grease or oil immediately with a damp, clean cloth.

**Replacing the seal**

- Remove the contents of the appliance and, if necessary, defrost the unit. Pay attention to how the old gasket is attached. Most gaskets are only plugged in.
- Remove the worn gasket rubber by removing it from the groove. Carefully clean the appliance door and the groove below the rubber and remove any adhesive residue.
- Attach the new rubber. If necessary, heat the rubber seal with a hair dryer or hot water and shape it by hand. Start pressing the gasket in one corner and then press it around the door into the groove provided for this purpose.
- Continue to check the seal regularly for dirt and damage!

### Defrosting

**⚠ CAUTION: Risk of damage!**
Never use pointed or metallic objects (e.g. knives) to remove ice from the vaporizer.

A light layer of ice on the rear wall of the fridge compartment is normal and occurs during normal operation. Condensation automatically flows through a drain channel into a drip tray on the compressor, where it evaporates.

- For this, make sure that the defrost water drainage is not blocked so that the water can drain away unhindered.

In case of excessive ice buildup, e.g., due to frequent door openings, high humidity inside the appliance, or continuously high cooling performance - particularly in the freezer compartment - defrosting is required. This improves cooling efficiency and reduces energy consumption.

**How to defrost:**

- Disconnect the appliance from the power supply.
- Remove all contents and store them in a cool place.
- Wait until all ice has melted. Leave the door open; you may place a bowl of hot water inside (do not use heating units or similar!).
- Wipe up any condensation with a cloth and dry the interior thoroughly.
- Reconnect the appliance to the power supply and reset the temperature.
- Return the food once the target temperature is reached.

### Lighting

**⚠ CAUTION:**
Work on the lighting may only be performed by authorized personnel.

**What to do if the lighting fails:**

- Disconnect the appliance from the power supply.
- Contact your dealer or a qualified electrician.
- Only use original replacement parts to ensure safety and energy efficiency.

### Replacing the door hinge

If the appliance door stutters, cracks or jams when opening, this usually indicates a worn or damaged door hinge.

It is advisable to replace all door hinges at the same time, otherwise the next repair will soon be beckoning.

- Remove the food items and the movable interior fittings.
- Ensure that the appliance door is always secured to prevent it from slipping out.
- The disassembly of the upper and lower door hinges is done as described under **"Reversing the door opening"**.
- The respective hinge assembly is carried out in reverse order.
- Test by opening and closing the appliance door and adjusting the hinges if necessary. Make sure the door closes tightly and fits properly.

## Troubleshooting

### Before contacting your dealer

Before contacting your dealer, check whether you have carried out all the troubleshooting steps listed in the manual - e.g. power supply, cleaning or settings.

| Problem | Possible cause | Action |
|---|---|---|
| Appliance does not work or works irregularly | No power supply, incorrect temperature setting, unsuitable ambient temperature | Check power connection, check temperature setting and installation location |
| Cooling performance insufficient | Temperature set too high, warm products inserted, door opened too often, door leaking | Check temperature setting, allow products to cool down before storing, check door seal |
| Appliance loud during operation | Appliance not level, operating noises | Ensure safe, level stand, see section **"Operating noise"** |
| Water on the appliance base | Temperature set too low, condensation, drainage channel blocked | Check the temperature setting and adjust, if necessary, clean drainage channel and opening |
| Lighting does not work | No power, defective light source | Check power supply, see section **"Lighting"** |
| Appliance door does not close properly | Door seal dirty or damaged, appliance overfilled, products blocking the door | Clean or replace seal, do not overfill appliance, keep door area clear |

| | | |
|---|---|---|
| Unpleasant odours in the appliance | Spoiled or openly stored products, lack of cleaning | Remove spoiled products, clean appliance thoroughly |

**NOTE:**
If your appliance still does not work properly despite the above measures, contact your dealer or an authorized specialist directly.

## Technical data

Below you will find technical data and specifications for your appliance that may be relevant for installation, operation and maintenance.

**Climate class N/ST**
This appliance is intended to be used at ambient temperature ranging from **+16°C to +38°C.**

**Electrical connection**
- Power voltage: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Rated power: **115 W**
- Rated current: **0.75 A**

**Dimension (H x W x D) / Weight**
- Appliance size: **180.0 x 55.0 x 56.0 cm**
- Net weight: **approx. 47.5 kg**

Further product information can be found using the QR code on the enclosed energy label or online in the official EU product database:

**https://eprel.ec.europa.eu**

The right to make technical and design modifications during continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

## Wstęp

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego urządzenia, życzymy Państwu zadowolenia z dokonanego zakupu.

**Symbole użyte w instrukcji**

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa są oznakowane w szczególny sposób. Należy koniecznie przestrzegać tych wskazówek, aby zapobiec wypadkom i szkodom:

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed niebezpieczeństwem dla zdrowia i wskazuje na możliwe ryzyko zranienia.

⚠ **UWAGA:**
Wskazuje na zagrożenia dla urządzenia i innych przedmiotów.

**WSKAZÓWKA:**
Wyróżnia rady i ważne dla Państwa informacje.

## Uwagi ogólne



Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z kartą gwarancyjną i paragonem. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy również przekazać dołączoną dokumentację.

**WSKAZÓWKA:**

- Z uwagi na ciągłe zmiany i udoskonalenia produktu Państwa urządzenie może się nieznacznie różnić od opisu zawartego w niniejszej instrukcji obsługi; funkcje i sposób użytkowania pozostają jednak bez zmian.
- Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi służą wyłącznie celom poglądowym i mogą różnić się od oryginalnego urządzenia.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i do przewidzianego celu. Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi. Nie wolno używać urządzenia do innych celów. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować uszkodzenia lub obrażenia ciała.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowy.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego i wilgoci.
- Gdy urządzenie nie jest używane, w celu czyszczenia, konserwacji przez użytkownika lub w przypadku zakłóceń, należy je wyłączyć i odłączyć wtyczkę (wyciągnąć samą wtyczkę, a nie przewód) lub wyłączyć bezpiecznik.
- Urządzenie i, jeśli to możliwe, przewód zasilający muszą być regularnie sprawdzane pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń urządzenie nie może być używane.
- Ze względów bezpieczeństwa zmiany lub modyfikacje urządzenia są zabronione.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo dzieci, należy przechowywać wszystkie opakowania (plastikowe torby, pudełka, styropian itp.) poza ich zasięgiem.

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Nie pozwalać dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

# Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego oraz do zastosowania zgodnego z jego przeznaczeniem.

## ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Upewnij się, że otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie są zablokowane.
- Podczas ustawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilający nie jest przygnieciony ani uszkodzony.
- Nie umieszczaj listew zasilających ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- W celu przyspieszenia procesu rozmrażania nie używaj innych urządzeń mechanicznych ani środków niż zalecane przez producenta.
- Nie uszkadzaj obiegu czynnika chłodniczego.
- Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komory chłodniczej, które nie są zgodne z typem zalecanym przez producenta.

- Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jeśli zostały one odpowiednio poinstruowane lub nadzorowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- UWAGA: Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać produkty do urządzenia chłodniczego/zamrażarki oraz je z niego wyjmować.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez dzieci w wieku 8 lat i starsze pod nadzorem.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego: wymiany należy dokonać wyłącznie przez producenta lub wykwalifikowanego technika. Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone.
- Podczas utylizacji należy korzystać z przeznaczonych do tego punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego.

**Chłodziwo – Instrukcje bezpieczeństwa**

**OSTRZEŻENIE**

**Ryzyko pożaru spowodowane łatwopalnym czynnikiem chłodniczym**

To urządzenie używa naturalnego czynnika chłodniczego izobutanu (R600a). Jest on przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny. Podczas transportu i instalacji urządzenia należy zachować szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić obiegu czynnika chłodniczego.

**Postępowanie w przypadku uszkodzenia obiegu chłodniczego:** Jeżeli stwierdzisz lub podejrzewasz uszkodzenie obiegu chłodniczego, przestrzegaj następujących zasad bezpieczeństwa:

- Bezwzględnie unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
- Natychmiast odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- Dokładnie przewietrz miejsce instalacji.
- Niezwłocznie skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisem.

## Transport i opakowanie

**Transport urządzenia**

- Jeśli to możliwe, transportuj urządzenie zawsze w pozycji pionowej.
- Jeśli transport w pozycji poziomej jest nieunikniony, przed uruchomieniem ustaw urządzenie w pozycji pionowej na kilka godzin, zgodnie z instrukcjami w sekcji **„Przed pierwszym uruchomieniem”**.
- Podczas transportu bezwzględnie chroń urządzenie przed warunkami atmosferycznymi, takimi jak deszcz czy bezpośrednie nasłonecznienie.

**Kółka transportowe**

Urządzenie wyposażone jest w kółka, które ułatwiają transport i instalację.

**UWAGA:**

Kółka przeznaczone są wyłącznie do poruszania urządzenia do przodu i do tyłu. Ruchy boczne mogą uszkodzić zarówno podłogę, jak i same kółka.

- Delikatnie przechyl urządzenie do tyłu i ostrożnie je przesuń.

**Rozpakowywanie urządzenia**

- Wyjąć urządzenie z opakowania.
- Usunąć wszystkie elementy opakowania: folię, materiał wypełniający i kartonowe opakowanie.
- Na urządzeniu mogą znajdować się naklejki z ostrzeżeniami. Należy je bezwzględnie przestrzegać i usuwać tylko w razie konieczności.
- Materiały opakowaniowe, które nie są już potrzebne, należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.
- Sprawdzić urządzenie pod kątem szkód powstałych podczas transportu, aby uniknąć zagrożeń.
- Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, nie należy go uruchamiać, ale natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą.

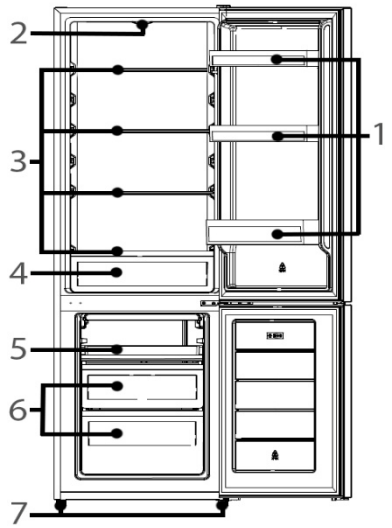
**WSKAZÓWKA:**

W urządzeniu mogą znajdować się pozostałości poprodukcyjne i kurz. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia tak jak opisano we fragmencie **„Czyszczenie i konserwacja“**.

## Opis urządzenia

### Wyposażenie

Chodzi o wolnostojącą chłodziarko-zamrażarkę z dwoma strefami: częścią chłodniczą w górnej części oraz zamrażarką w dolnej części.




**1** Półki w drzwiach
**2** Regulator temperatury / Oświetlenie wnętrza
**3** Półki szklane
**4** Szuflada na warzywa
**5** Otwarta szuflada (taca do mrożenia)
**6** Szuflady zamrażarki
**7** Nóżki regulacyjne

### Zakres dostawy

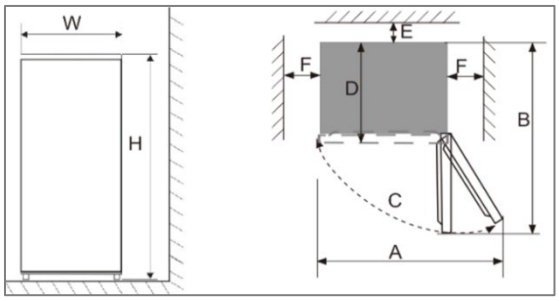
4x półka szklana, 1x szuflada na warzywa, 3x półka drzwiowa 1x pojemnik na jajka, 1x pojemnik do zamrażarki, 2x szuflada zamrażarki, 1x tacka na kostki lodu, do zmiany zawiasu drzwi: 2x amortyzator drzwi (a+b)

## Instalacja

### Wymagania dotyczące miejsca instalacji

Aby zapewnić bezpieczne i energooszczędne użytkowanie, należy przestrzegać następujących wymagań dotyczących miejsca instalacji:

- Zapewnij odpowiednią wentylację wokół urządzenia, aby ciepło mogło być skutecznie odprowadzane.
- Zachowaj następujące minimalne odległości:
  - Tył: ok. 50–70 mm
  - Boki i góra urządzenia: około 100 mm z każdej strony
  - Miejsce instalacji powinno umożliwiać pełne otwarcie drzwi urządzenia.




Wymiary w mm

| H x W x D | A | B | C | E | F |
|---|---|---|---|---|---|
| 1800x550x560 | 1100 | 1210 | 135° | ≥50 | 100 |

**☑ Odpowiednie warunki otoczenia**

- Urządzenie można ustawiać wyłącznie w miejscach, w których temperatura otoczenia odpowiada wskazanej klasie klimatycznej. Informacje znajdują się w sekcji **„Dane techniczne”** oraz na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia lub z tyłu.
- Miejsce instalacji musi być równe, stabilne i nośne. Jeśli urządzenie nie stoi dokładnie poziomo, należy wyregulować nóżki.

**✕ Nieodpowiednie miejsca instalacji**

- Miejsca w bezpośrednim sąsiedztwie źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kuchenki czy bezpośrednie nasłonecznienie.
- Obszary o wysokiej wilgotności powietrza, np. łazienki lub na zewnątrz – istnieje ryzyko korozji elementów metalowych.
- Miejsca w pobliżu łatwopalnych, lotnych substancji, takich jak benzyna, alkohol, rozpuszczalniki lub lakiery.
- Pomieszczenia o słabej cyrkulacji powietrza, np. garaże lub zamknięte magazyny.
- Miejsca na zewnątrz lub inne lokalizacje narażone bezpośrednio na działanie warunków atmosferycznych.

### Wyrównanie urządzenia

Niewielkie nierówności podłoża można skompensować za pomocą nóżek regulacyjnych.

- Sprawdź, czy urządzenie stoi poziomo.
- Jeśli urządzenie nie jest wypoziomowane, odpowiednio wyreguluj nóżki.

### Przyłączenie do prądu

**⚠ OSTRZEŻENIE:**

- Instalacja do sieci zasilającej musi być zgodna z lokalnymi normami i przepisami.
- **Nieprawidłowe podłączenie może spowodować porażenie prądem elektrycznym i poważne obrażenia.**
- Nie wolno modyfikować wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem! Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy zlecić montaż odpowiedniego gniazdka przez uprawnionego specjalistę.
- Dostęp do wtyczki zasilania musi być zawsze zapewniony w celu odłączenia urządzenia od zasilania w nagłych wypadkach.

**Przed podłączeniem:**

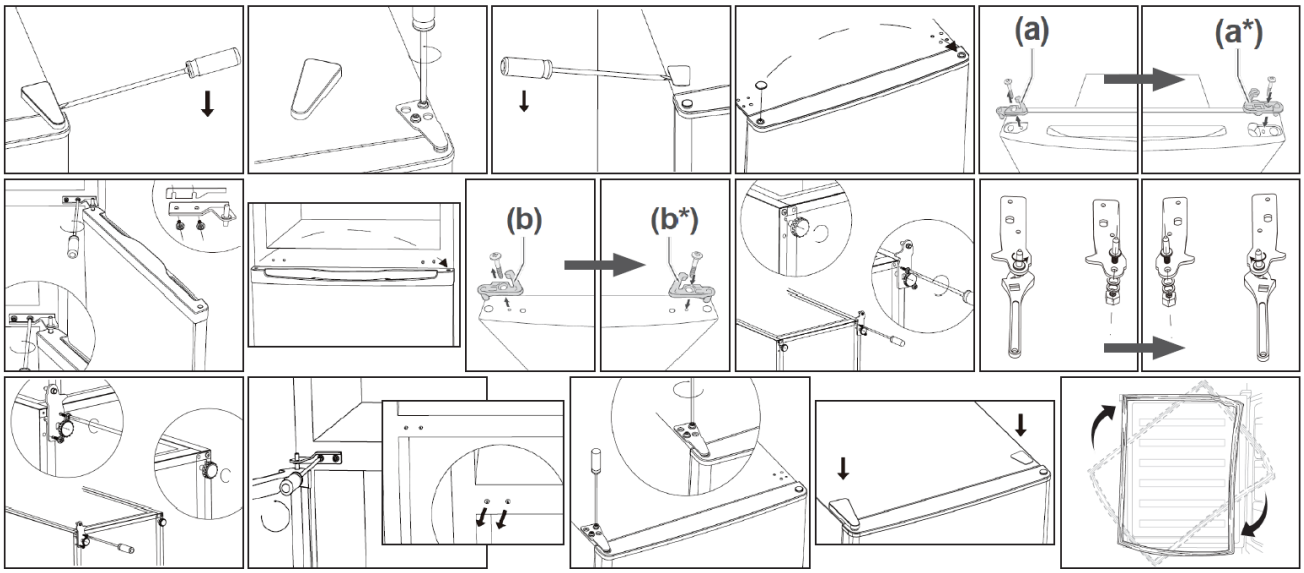
- Upewnij się, że napięcie zasilania jest zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podłącz kabel zasilający do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka ściennego.
- Jeśli po instalacji wtyczka zasilająca nie jest dostępna, należy zamontować odpowiednie urządzenie izolujące (np. przełącznik dwubiegunowy z minimalną przerwą stykową 3 mm), aby spełnić wymogi bezpieczeństwa.

**Zmiana zawiasu drzwi**

Kierunek otwierania drzwi można zmienić z fabrycznie ustawionego prawego na lewy, jeśli jest to wymagane w miejscu ustawienia urządzenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE:**
Podczas wymiany zawiasu drzwi urządzenie nie może być podłączone do sieci elektrycznej.

**i WSKAZÓWKA:**
- Do pomocy warto zaangażować drugą osobę.
- Może być potrzebny klucz nastawny oraz śrubokręty krzyżakowy i płaski.
- Wszystkie usunięte części należy starannie przechować, jeśli zawias drzwi miałby być ponownie zmieniany w przyszłości.




- Zdejmij osłonę zawiasu górnego zawiasu drzwi i zdemontuj następnie górny zawias.
- Usuń zaślepkę w nowej pozycji zawiasu.
- Przenieś zaślepkę z górnej części drzwi chłodziarki.
- Zdemontuj amortyzator domykający (a) z dolnej części drzwi chłodziarki i zamontuj dołączony amortyzator (a*) po przeciwnej stronie. Ostrożnie odstaw drzwi chłodziarki.
- Zdemontuj środkowy zawias drzwi.
- Przenieś zaślepkę z górnej części drzwi zamrażarki.
- Zdemontuj amortyzator domykający (b) z dolnej części drzwi zamrażarki i zamontuj dołączony amortyzator (b*) po przeciwnej stronie. Ostrożnie odstaw drzwi zamrażarki.
- Ostrożnie przechyl urządzenie do tyłu i zabezpiecz je w tej pozycji. Wykręć nóżki regulacyjne i zdemontuj dolny zawias drzwi.
- Zamień pozycję sworznia zawiasu dolnego, wyjmując go i montując po drugiej stronie zawiasu.
- Zamontuj dolny zawias drzwi po przeciwnej stronie urządzenia i wkręć ponownie nóżki regulacyjne.
- Ustaw urządzenie ponownie w pozycji pionowej. Załóż drzwi zamrażarki i przytrzymaj je w prawidłowej pozycji.
- Przenieś zaślepki do odsłoniętych otworów środkowego zawiasu.
- Obróć środkowy zawias o 180°, zamontuj go po przeciwnej stronie urządzenia i zamocuj.
- Załóż drzwi chłodziarki i przytrzymaj je w prawidłowej pozycji. Następnie zamontuj górny zawias po przeciwnej stronie.
- Zamontuj ponownie osłonę zawiasu oraz zaślepkę.
- Sprawdź prawidłowe osadzenie uszczelek drzwi i w razie potrzeby wyreguluj je.

Na koniec sprawdź, czy obie drzwi są prawidłowo ustawione w pionie i poziomie, aby zapewnić ich prawidłowe otwieranie i zamykanie.

## Uruchamianie / Działanie przed

**Przeznaczenie**

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.

Komora chłodziarki nadaje się do przechowywania łatwo psujących się produktów spożywczych, takich jak mleko, produkty mleczne, mięso, ryby, jajka, margaryna, różnego rodzaju pasty do smarowania oraz owoce i warzywa niewrażliwe na niską temperaturę.

Komora zamrażarki nadaje się do przechowywania dostępnych w handlu produktów mrożonych, zamrażania świeżych produktów w temperaturze pokojowej oraz do przygotowywania kostek lodu.

**Przed pierwszym uruchomieniem**

**⚠ UWAGA:**
Po transporcie urządzenie musi stać w pozycji pionowej przez co najmniej cztery godziny, zanim zostanie podłączone do sieci elektrycznej. W przeciwnym razie mogą wystąpić nieprawidłowości w pracy systemu chłodzenia, co może prowadzić do awarii urządzenia.

- Dokładnie wyczyść wnętrze urządzenia oraz wszystkie akcesoria przed pierwszym użyciem. Zapoznaj się z instrukcjami w rozdziale **„Czyszczenie i konserwacja”**.

**Uruchomienie urządzenia**

- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
- Ustaw warunki pracy urządzenia. Szczegóły znajdują się w poniższych sekcjach.

**Regulator temperatury**

Pozycja [**0**] wyłącza urządzenie.

Temperatura w zamrażarce jest automatycznie regulowana w zależności od ustawionego poziomu mocy w chłodziarce. Gdy regulator jest ustawiony na [**0**], funkcje chłodzenia i zamrażania są nieaktywne.

- Obróć regulator temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby automatycznie włączyć urządzenie.

Poziomy mocy [**1 – 7**] regulują różne temperatury wewnętrzne.

| **Poziomy mocy** | |
|---|---|
| **1,2** | najniższy poziom, najwyższa temperatura w urządzeniu |
| **3,4** | średni poziom, optymalna temperatura pracy |
| **5,6,7*** | najwyższy poziom, najniższa temperatura w urządzeniu |

***Uwaga:** Bardzo wysokie ustawienia mogą doprowadzić do osiągnięcia punktu zamarzania.

**Ustawienia**

Temperatura wewnętrzna jest w dużej mierze zależna od temperatury otoczenia (miejsca ustawienia), częstotliwości otwierania drzwi oraz ilości przechowywanej żywności.

- Podczas pierwszego uruchomienia należy najpierw ustawić najniższą temperaturę (najwyższy poziom chłodzenia), aż zostanie osiągnięta żądana temperatura robocza.
- Następnie zaleca się przywrócenie ustawień do średniego poziomu chłodzenia,
  - aby w razie potrzeby łatwiej dopasować temperaturę oraz
  - aby zmniejszyć zużycie energii. Stałe ustawienie najwyższego poziomu powoduje zwiększone zużycie prądu.

Zalecana temperatura w komorze chłodziarki dla optymalnego przechowywania żywności wynosi około 4~7°C.

Idealna temperatura w zamrażalniku wynosi -18°C. Ustawienie wyższej temperatury może skrócić trwałość przechowywanych produktów.

**Oświetlenie wewnętrzne**

Dla optymalnej widoczności oświetlenie wewnętrzne włącza się automatycznie po otwarciu drzwi chłodziarki.

**Alarm otwartych drzwi**

Jeśli drzwi chłodziarki pozostają otwarte przez ponad 60 sekund, oświetlenie wewnętrzne zacznie migać i będzie migać do momentu ponownego zamknięcia drzwi.

**Wyposażenie**

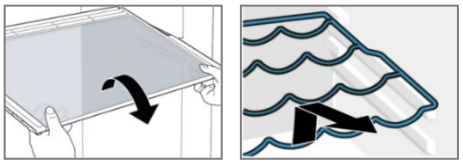
Wyposażenie wnętrza oraz dostarczone akcesoria mogą różnić się w zależności od modelu i nieznacznie odbiegać od komponentów opisanych w tej instrukcji.

Półki i szuflady mogą być w zależności od modelu częściowo regulowane na wysokość i wyjmowane. Umożliwia to indywidualne przechowywanie żywności oraz ułatwia czyszczenie wnętrza.

**WSKAZÓWKA:**
Dla optymalnej efektywności energetycznej wszystkie półki i szuflady powinny pozostać możliwie w swojej pierwotnej pozycji.

**Wyjmowanie / wkładanie półek**

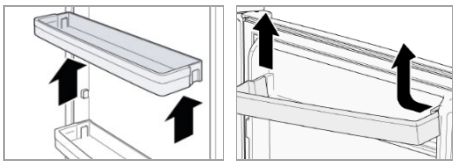
- Aby wyjąć półkę, należy całkowicie otworzyć drzwi urządzenia, w razie potrzeby lekko podnieść półkę, ustawić pod kątem i wysunąć do przodu.



- Aby włożyć półkę, wsunąć ją poziomo na żądaną wysokość, aż pewnie się oprze i stabilnie osadzi.

**Wyjmowanie / wkładanie półek drzwiowych**

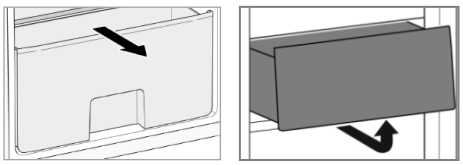
- Aby wyjąć półkę drzwiową, należy nacisnąć ją do góry w uchwycie lub w zależności od modelu, najpierw nacisnąć jedną stronę do środka, aż będzie można wyjąć tę stronę do góry.



- Aby włożyć półkę drzwiową, należy położyć ją poziomo na żądanej pozycji i nacisnąć obie strony w dół, aż zablokuje się w uchwytach.

**Wyjmowanie / wkładanie szuflady**

- Aby wyjąć szufladę, należy wysunąć ją do przodu, w razie potrzeby lekko ustawić pod kątem i całkowicie wyjąć.



- Aby włożyć szufladę, należy lekko ustawić ją pod kątem, ewentualnie lekko unieść przednią część i wsunąć aż do oporu.

**Taca na jajka**
Służy do bezpiecznego przechowywania jaj w komorze chłodziarki.

**Tacka do kostek lodu**
Służy do przygotowywania kostek lodu.

- Wypełnić tackę wodą pitną w około ¾ pojemności.
- Ustawić poziomo w zamrażalniku i pozostawić do zamrożenia na kilka godzin.
- Aby łatwiej wyjąć kostki lodu, krótko przytrzymać tackę pod ciepłą wodą.

**Przechowywanie żywności**

**WSKAZÓWKA: Zalecenie!**
Aby temperatura wewnątrz komory była wystarczająco niska, przed pierwszym włożeniem żywności należy pozwolić urządzeniu się schłodzić przez pewien czas.

**UWAGA:**
Należy zawsze przestrzegać zaleceń dotyczących przechowywania podanych na opakowaniach produktów.

**Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących instrukcji:**

- Jeśli drzwi urządzenia pozostaną otwarte przez dłuższy czas, może dojść do znacznego wzrostu temperatury wewnątrz urządzenia.
- Regularnie czyścić powierzchnie mające kontakt z żywnością oraz dostępne systemy odpływowe (patrz **„Czyszczenie i konserwacja”**).
- Surowe mięso i ryby przechowywać w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie dotykały innych produktów ani na nie kapały.
- Szuflady dwu- ** gwiazdkowe nadają się do przechowywania już zamrożonej żywności oraz do przechowywania lub przygotowywania lodów i kostek lodu.
- Szuflady jedno- *, dwu- ** i trzy- *** gwiazdkowe nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Jeśli urządzenie przez dłuższy czas będzie puste, należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale **„Wyłączanie”**.

**Komora chłodziarki**

**Żywność powinna być zawsze przykryta lub zapakowana przed włożeniem do urządzenia**, aby zapobiec wysychaniu oraz przenoszeniu zapachów lub smaków na inne produkty. Do pakowania nadają się m.in.:

- Torebki do przechowywania żywności, folie polietylenowe
- Pojemniki plastikowe z pokrywką
- Specjalne pokrywy z tworzywa sztucznego z gumką
- Folia aluminiowa

**Strefy temperatury i zalecenia dotyczące przechowywania**
Komora chłodziarki posiada różne strefy temperatury spowodowane cyrkulacją powietrza. Zasadniczo zimne powietrze opada w dół, tworząc różne strefy chłodzenia.

- Tylna ściana i dolna część komory chłodziarki mają temperaturę około 2–3°C. Ta strefa chłodna jest szczególnie odpowiednia dla łatwo psującej się żywności, takiej jak surowe mięso, ryby i wędliny. Aby zachować jakość i zapobiec rozwojowi bakterii, produkty te powinny być dobrze zapakowane lub przykryte, aby uniknąć krzyżowego zanieczyszczenia.
- Środkowa część komory chłodziarki ma temperaturę około 4–7°C. Ten obszar jest idealny dla produktów mlecznych, takich jak jogurt, ser, twaróg czy śmietana, które wymagają równomiernie chłodnego środowiska, ale nie powinny być przechowywane w zbyt niskiej temperaturze.
- Górna część komory chłodziarki ma temperaturę około 6–8°C i jest bardziej odpowiednia dla dobrze zapakowanych resztek żywności, przetworów lub gotowych potraw. Produkty te wymagają umiarkowanego chłodzenia, aby pozostały świeże, ale nie potrzebują bardzo niskich temperatur.
- Drzwi są najcieplejszym miejscem w urządzeniu ze względu na częste otwieranie. Najlepiej przechowywać tu produkty, które tolerują mniejszą chłodność. Masło, jajka czy napoje najlepiej umieścić w tym miejscu. W dolnej półce drzwi można przechowywać większe butelki lub kartony z napojami.
- Szuflada na warzywa jest szczególnie odpowiednia do przechowywania owoców i warzyw. Temperatura w tym miejscu wynosi zazwyczaj około 8°C. Owoce i warzywa są wrażliwe na zbyt niskie temperatury, dlatego szuflada jest chroniona przez półkę szklaną powyżej. Zapobiega to bezpośredniemu działaniu zimnego powietrza na produkty i chroni je przed wysychaniem oraz utratą wilgoci.

**Komora zamrażarki**

**Czterogwiazdkowa zamrażarka** umożliwia przechowywanie mrożonek w temperaturze -18°C lub niższej przez kilka miesięcy. Nadaje się do zamrażania świeżej żywności oraz do przygotowywania kostek lodu.

**Zamrażanie**

- Należy przestrzegać maksymalnej ilości do zamrożenia. Dozwoloną ilość na 24 godziny można znaleźć w dołączonej karcie danych produktu. Jej przekroczenie może wpłynąć na wydajność zamrażania oraz jakość przechowywanych mrożonek.
- Szybkie zamrażanie świeżej żywności. Szybkie obniżenie temperatury zapobiega powstawaniu dużych kryształków lodu i chroni strukturę oraz jakość produktów.
- Zachować odpowiednie odstępy. Między poszczególnymi produktami należy zostawić wystarczająco dużo miejsca, aby zimne powietrze mogło swobodnie krążyć i zapewnić równomierne schłodzenie.

**Przechowywanie mrożonek**

- Przechowywać produkty mrożone zgodnie z zaleceniami producenta. Towary zapakowane powinny być przechowywane zgodnie z zalecanymi warunkami na opakowaniu, aby zapewnić ich jakość i trwałość.
- Unikać rozmrażania po zakupie. Mrożonki powinny być po transporcie jak najszybciej włożone z powrotem do zamrażarki, aby zapewnić ciągłość łańcucha chłodniczego i uniknąć utraty jakości.
- Przestrzegać czasu przechowywania zależnego od produktu. Zalecany czas przechowywania różni się w zależności od rodzaju produktu. Dokładne informacje znajdują się na opakowaniu i należy się do nich stosować.

**Ogólne środki ostrożności:**

- Nie zamrażać butelek ani puszek. Płyny zwiększają swoją objętość podczas zamrażania. W szczególności napoje gazowane mogą powodować pękanie lub nawet wybuch pojemników.
- Nie zamrażać ponownie rozmrożonych produktów. Rozmrażanie może pogorszyć jakość żywności. Ponowne zamrożenie jest dozwolone tylko wtedy, gdy produkty zostały wcześniej całkowicie podgrzane i poddane dalszej obróbce.
- Nie spożywać mrożonych produktów bezpośrednio. Bezpośrednie jedzenie, np. lodów lub mrożonych owoców, może powodować odmrożenia w jamie ustnej.
- Unikać kontaktu z zimnymi metalowymi częściami. Metalowe powierzchnie w zamrażarce mogą powodować odmrożenia

przy kontakcie z wilgotną lub wrażliwą skórą. Produkty należy zawsze wyjmować suchymi rękami.

**Pakowanie mrożonek**

Do każdego produktu spożywczego należy używać odpowiedniego opakowania dopuszczonego do kontaktu z żywnością, aby zapewnić jakość i trwałość podczas przechowywania w zamrażarce.

- Zamrażać porcjami. Do pakowania nadają się np. folie plastikowe, worki foliowe z polietylenu, folia aluminiowa lub pojemniki odpowiednie do zamrażania.
- Szczelnie zamykać opakowanie. Powietrze należy wycisnąć z opakowania tak bardzo, jak to możliwe przed jego zamknięciem. Do bezpiecznego zamknięcia nadają się gumki, plastikowe klamry, sznurki lub taśmy odporne na niskie temperatury.
- Oznaczać opakowania. Każde opakowanie powinno być oznaczone zawartością i datą zamrożenia, aby zachować przejrzystość i kontrolę nad czasem przechowywania oraz zapasami.

**Czasy przechowywania**

Podane czasy przechowywania są wartościami orientacyjnymi dla maksymalnego okresu przechowywania różnych produktów spożywczych w zamrażarce w temperaturze -18°C lub niższej przy odpowiednim pakowaniu.

| Grupa produktów spożywczych | Zalecany czas przechowywania |
|---|---|
| Wołowina (surowa) | 8–12 miesięcy |
| Wieprzowina (surowa) | 4–6 miesięcy |
| Drób (surowy) | 6–10 miesięcy |
| Mięso mielone | 1–3 miesiące |
| Ryby chude | 4–6 miesięcy |
| Ryby tłuste | 2–3 miesiące |
| Wędliny | 1–2 miesiące |
| Chleb i wyroby piekarnicze | 2–4 miesiące |
| Owoce (np. jagody) | 8–12 miesięcy |
| Warzywa (blanszowane) | 8–12 miesięcy |
| Potrawy gotowane | 1–3 miesiące |
| Lody i desery | 2–4 miesiące |

Czasy przechowywania mogą się różnić w zależności od rodzaju opakowania, świeżości i rodzaju produktu. W przypadku pogorszenia jakości (np. poparzenia mrozem) produkt powinien być wcześniej usunięty.

**Hałasy eksploatacyjne**

Niektóre dźwięki pracy są normalne i wskazują na prawidłowe działanie urządzenia.

| Rodzaj dźwięku | Przyczyna |
|---|---|
| Bulgotanie | Praca sprężarki |
| Dźwięki przepływu cieczy | Cyrkulacja czynnika chłodniczego |
| Klikanie | Regulator temperatury włącza lub wyłącza sprężarkę |
| Niepożądane hałasy | Drgania półek lub wężownic chłodniczych |

**Wyłączanie urządzenia**

**Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić regulator temperatury w pozycji wyłączonej.** W przypadku dłuższego okresu nieużytkowania zaleca się następujące postępowanie:

- Usunąć zawartość urządzenia, aby uniknąć psucia się żywności i nieprzyjemnych zapachów.
- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Jeżeli jest to wymagane w zależności od modelu, całkowicie rozmrozić urządzenie. Następnie dokładnie je wyczyścić, aby usunąć pozostałości, lód i ewentualne bakterie (patrz rozdział **„Czyszczenie i konserwacja”**).
- Po czyszczeniu pozostawić drzwi urządzenia otwarte lub uchylić je nieco, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza. Zapobiega to powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

**Wskazówki dotyczące oszczędzania energii**

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu kuchenki, grzejników ani innych źródeł ciepła, ponieważ wysoka temperatura otoczenia obciąża bardziej sprężarkę.
- Zapewnić odpowiednią wentylację u podstawy i z tyłu urządzenia. Nigdy nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Wszystkie półki, regały i szuflady (w zależności od modelu) pozostawić w pozycji fabrycznej.
- Nie ustawiać temperatury niżej niż jest to konieczne.
- Przed włożeniem do urządzenia gorące potrawy należy całkowicie ostudzić.
- Regularnie rozmrażać urządzenie (w zależności od modelu), aby uniknąć powstawania lodu i zwiększonego zużycia energii.
- Drzwi otwierać tylko na czas niezbędny, aby zminimalizować utratę chłodu.
- Upewnić się, że uszczelka drzwi jest nienaruszona, aby drzwi zamykały się całkowicie i szczelnie.

## Czyszczenie i konserwacja

⚠ **OSTRZEŻENIE:**

- Przed wykonywaniem prac konserwacyjnych i czyszczeniem urządzenie zawsze należy odłączyć od zasilania.
- Nigdy nie czyścić urządzenia przy użyciu parownicy. Wilgoć może dostać się do elementów elektrycznych. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Gorąca para może uszkodzić części z tworzywa sztucznego.
- Urządzenie musi być suche, zanim zostanie ponownie włączone.

⚠ **UWAGA:**

- Nie używać szczotki drucianej ani innych ostrych, ściernych przedmiotów.
- Nie używać ostrych ani ściernych środków czyszczących.
- Nie uszkadzać obiegu czynnika chłodniczego.

**Czyszczenie, w tym wyposażenie wnętrza**

Aby ograniczyć brud i bakterie, należy regularnie czyścić urządzenie!

- Najpierw opróżnić komorę chłodziarki i przechowywaną w niej żywność w chłodnym miejscu. Wyjąć wszystkie ruchome części, takie jak półki i szuflady.
- Czyścić wnętrze urządzenia, powierzchnie zewnętrzne oraz wyjęte akcesoria letnią wodą z łagodnym detergentem lub czystą, wilgotną ściereczką z mikrofibry bez detergentów.
- Ostrożnie oczyścić otwór oraz kanał odpływowy wody z odszraniania, np. za pomocą czyścika do rur lub patyczka higienicznego.
- W przypadku powierzchni ze stali nierdzewnej (w zależności od modelu) użyć specjalnego środka do czyszczenia stali nierdzewnej, aby usunąć odciski palców i plamy. Wytrzeć zgodnie z kierunkiem struktury stali nierdzewnej, aby uniknąć zarysowań.
- Po dokładnym wyschnięciu wszystkich elementów urządzenie można ponownie włączyć.
- W zależności od modelu należy przynajmniej raz w roku usunąć kurz z tylnej ściany urządzenia i z kondensatora (metalowej kratki). Do tego celu użyć miękkiej szczotki lub odkurzacza.

**Czyszczenie / wymiana uszczelki drzwi**

Regularnie sprawdzaj uszczelkę pod kątem zabrudzeń, uszkodzeń i szczelności powietrznej!

**Sprawdzenie szczelności uszczelki**

- Aby sprawdzić szczelność, wsuń cienki kawałek papieru w różnych miejscach. Papier powinien przesuwać się z jednakowym oporem we wszystkich punktach.

**Czyszczenie uszczelki**

- Czyścić uszczelkę wyłącznie czystą wodą!
- **UWAGA:** Tłuszcz i olej powodują, że uszczelka staje się porowata i krucha. Natychmiast wytrzyj tłuszcz lub olej wilgotną, czystą ściereczką.

**Wymiana uszczelki**

- Opróżnij wnętrze urządzenia i w razie potrzeby rozmroź je. Zwróć uwagę, jak zamocowana jest stara uszczelka – większość uszczelek jest tylko wsuwana.
- Usuń zużytą gumę, wyciągając ją z rowka. Dokładnie wyczyść drzwi urządzenia i rowek pod gumą oraz usuń ewentualne pozostałości kleju.
- Zamontuj nową gumę. W razie potrzeby podgrzej uszczelkę suszarką do włosów lub gorącą wodą i uformuj ręcznie w odpowiedni kształt. Zacznij przyciskać uszczelkę w jednym rogu, a następnie wciśnij/rozprowadź ją wokół drzwi w przeznaczonym do tego rowku.
- Regularnie sprawdzaj uszczelkę pod kątem zabrudzeń i uszkodzeń!

**Rozmrażanie**

**△ UWAGA: Niebezpieczeństwo uszkodzenia!**
Nigdy nie używać ostrych ani metalowych przedmiotów (np. noży) do usuwania lodu z parownika.

Cienka warstwa lodu na tylnej ściance komory chłodziarki podczas normalnej pracy urządzenia jest nieszkodliwa. Woda z odszraniania jest automatycznie odprowadzana kanałem odpływowym do pojemnika znajdującego się na sprężarce, gdzie następnie odparowuje.

- Zawsze sprawdzać odpływ wody z odszraniania i upewnić się, że nie jest zatkany, aby woda mogła swobodnie odpływać.

W przypadku nadmiernego oblodzenia, np. wskutek częstego otwierania drzwi, wysokiej wilgotności wewnątrz komory lub stale wysokiej wydajności chłodzenia – szczególnie w komorze zamrażarki – konieczne jest rozmrażanie urządzenia. Poprawia to wydajność chłodzenia i zmniejsza zużycie energii.

**Sposób postępowania podczas rozmrażania:**

- Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wyjąć przechowywaną żywność i umieścić ją w chłodnym miejscu.
- Poczekać, aż lód całkowicie się roztopi. Pozostawić drzwi otwarte; w razie potrzeby można wstawić do wnętrza miskę z gorącą wodą (nie używać urządzeń grzewczych itp.).
- Zebrać wodę z odszraniania za pomocą ściereczki i dokładnie osuszyć wnętrze urządzenia.
- Ponownie podłączyć urządzenie do zasilania i ustawić temperaturę.
- Włożyć żywność z powrotem po osiągnięciu wymaganej temperatury.

**Źródło światła**

**△ UWAGA:**
Prace przy oświetleniu mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawniony personel serwisowy.

**Postępowanie w przypadku awarii oświetlenia:**

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Skontaktować się z uprawnionym serwisem elektrycznym.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, aby zapewnić bezpieczeństwo i efektywność energetyczną.

**Wymiana zawiasu drzwi**

Jeśli drzwi urządzenia przy otwieraniu zacinają się, skrzypią lub blokują, zazwyczaj oznacza to zużycie lub uszkodzenie zawiasu drzwi.

Zaleca się wymianę wszystkich zawiasów drzwi jednocześnie, w przeciwnym razie wkrótce konieczna będzie kolejna naprawa.

- Opróżnij wnętrze urządzenia oraz ruchome wyposażenie wnętrza.
- Pochyl urządzenie do tyłu i zabezpiecz w tej pozycji, aby zapobiec wypadnięciu drzwi.
- Demontaż zawiasu górnego i dolnego drzwi przeprowadza się zgodnie z opisem w rozdziale **„Zmiana zawiasu drzwi"**.
- Montaż zawiasu przeprowadza się w kolejności odwrotnej do demontażu.
- Otwórz i zamknij drzwi próbnie, w razie potrzeby wyreguluj zawiasy. W każdym przypadku upewnij się, że drzwi przylegają szczelnie i prawidłowo do ramy.

## Rozwiązywanie problemów

**Zanim skontaktujesz się z serwisem**

Zanim skontaktujesz się z serwisem, sprawdź, czy wykonałeś wszystkie opisane w instrukcji kroki rozwiązywania problemów – np. sprawdzenie zasilania, czyszczenie lub ustawienia.

| Błąd | Możliwa przyczyna | Działanie |
|---|---|---|
| Urządzenie nie działa lub działa nieregularnie | Brak zasilania, niewłaściwa ustawiona temperatura, nieodpowiednia temperatura otoczenia | Sprawdź podłączenie do prądu, ustawienia temperatury i miejsce ustawienia urządzenia |
| Niewystarczająca wydajność chłodzenia | Temperatura ustawiona zbyt wysoko, włożono ciepłe produkty, drzwi zbyt często otwierane, nieszczelna uszczelka drzwi | Sprawdź ustawienia temperatury, ostudź produkty przed włożeniem, skontroluj uszczelkę drzwi |
| Urządzenie jest głośne w trakcie pracy | Urządzenie stoi nierówno, hałasy eksploatacyjne | Upewnij się, że urządzenie stoi stabilnie i poziomo, patrz rozdział **„Hałasy eksploatacyjne”** |
| Woda na dnie urządzenia | Zbyt niska temperatura, kondensacja, zatkany kanał odpływowy | Sprawdź ustawienie temperatury i dostosuj, w razie potrzeby wyczyść kanał odpływowy i otwór |
| Oświetlenie nie działa | Brak zasilania, uszkodzone źródło światła | Sprawdź zasilanie, patrz rozdział **„Źródło światła”** |
| Drzwi urządzenia nie zamykają się prawidłowo | Uszczelka drzwi zabrudzona lub uszkodzona, urządzenie przepełnione, produkty blokują drzwi | Wyczyść lub wymień uszczelkę, nie przepełniaj urządzenia, zachowaj wolną przestrzeń wokół drzwi |
| Nieprzyjemne zapachy w urządzeniu | Zepsute lub nieprzykryte produkty, brak regularnego czyszczenia | Usuń zepsute produkty, dokładnie wyczyść urządzenie |

**i WSKAZÓWKA:**
Jeżeli urządzenie nadal nie działa prawidłowo pomimo wykonania powyższych czynności, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą lub bezpośrednio z serwisem. Dane kontaktowe znajdują się na karcie informacyjnej **„Warunki gwarancji”**.

## Dane techniczne

Poniżej znajdziesz dane techniczne oraz specyfikacje urządzenia, które mogą być istotne podczas instalacji, obsługi i konserwacji.

**Klasa klimatyczna N/ST**
Urządzenie jest przeznaczone do pracy w temperaturze otoczenia od **+16°C do +38°C**.

**Podłączenie elektryczne**
- Napięcie zasilania: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Moc pobierana: **115 W**
- Moc znamionowa: **0,75 A**

**Wymiary (W x S x G) / Waga**
- Wymiary urządzenia: **180,0 x 55,0 x 56,0 cm**
- Waga netto: **ok. 47,5 kg**

Aby uzyskać więcej informacji o produkcie, zeskanuj kod QR na dostarczonej etykiecie energetycznej i/lub odwiedź oficjalną stronę banku danych produktu:

https://eprel.ec.europa.eu

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych I projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi i aktualnymi dyrektywami CE oraz zostało wykonane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

BOMANN®

C. Bomann GmbH

www.bomann-germany.de

Made in P.R.C.

Stand 06/2026